中国电信 CHINA TELECOM UNO 壹通訊 WIRELESS

中國電信壹個熟悉的名字！來到美國專門爲華人服務！

- 在美國壹卡雙號，
- 可以讓國內的親友免費打給在遠方的我們！
- 可以免費的發手機短訊給我們
- 可以讓我們接收從國內銀行發給我們的印證短訊

在美國打造屬於華人的手機服務！

- 三十天套餐從19刀起
- 無限美國通話
- 無限全世界短訊(包括美國)
- 無限流量
- 1000分鐘免費打往中港臺澳門！

★中英粵語休士頓分店服務您的需要!

美國手機卡套餐	中美國際通話	美國國內通話	美國國內和國際短信	上網流量	一卡雙號
基本套餐 $19/30天	1000分鐘	無限量	無限量	無限量 前100MB@4G	$3.99
優選套餐 HOT $29/30天	1000分鐘	無限量	無限量	無限量 前1.5GB@4G	$3.99
流量套餐 $39/30天	1000分鐘	無限量	無限量	無限量 前3GB@4G	$3.99

Address:10600 Bellaire Blvd Suite 113 Houston Tx 77072 Cell:281-988-9988

Zhen Fan, M.D.
SURGICAL ASSOCIATES OF HOUSTON, P.A.
靜脈曲張的症狀及治療
腳灼熱瘙癢、靜脈（青筋）顯現、腳部肌肉疲倦、酸痛、或經常抽筋、腳下半部色素沉積、腳踝水腫、皮膚乾燥、潰瘍等
一般手術費用大部分都由保險公司承擔
- 靜脈曲張手術
- 機器人腹部微創手術
- 疝氣手術
- 膽囊手術
- 大腸/直腸/胃切除手術
- 痔瘡切除手術

閉合手術亮點包括：
- 症狀緩解
- 局部麻醉（無需去醫院）
- 在1-2天內恢復日常活動
- 具有良好的美容效果、輕微或無疤痕、挫傷或腫脹

范縝 外科醫生
- Cincinnati醫學院醫學博士
- Case Western Reserve University Laparoscopic Colorectal專科醫生

靜脈曲張圖示
281.318.1362 通國語、上海話、英語
Email: thezhenmaster@hotmail.com
9440 Bellaire Blvd., Ste. 205 Houston TX 77036
1140 Business Center Dr., Suite 403, Houston TX 77043

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團
美南日報
即將發行 敬請期待！
2017 休士頓黃頁 Yellow Pages

莉莉按摩 Lily 713-988-9028
專業執照 治療按摩
- 全身按摩
- 頭頸肩背腰按摩
- 腹部、腰腿按摩
- 肩肘手按摩
- 眼頭部按摩
- 熱石足療

七天營業 10:00 – 10:00
地址：9889 Bellaire Blvd D#227(敦煌廣場內)
新增 泰式按摩

百利地板 大酬賓 12.3mm 包工包料
原價 $2.99 /呎
特價 $2.59 /呎 $2.29 /呎
地板總匯 欧洲鎮扣 防水地板 高光地板 亞光地板 手抓紋板 百種款色
Bellaire Flooring bellaireflooring.weebly.com
二十年安裝經驗
地址：9415 Bellaire Blvd #70 Houston, TX 77036 電話：832-860-1046 / 281-935-7551 趙師傅

高級花崗石檯面 價格最優 質量保證
批發、零售花崗石 長期備有大量現貨
擴大營業 喬遷地址
營業項目
- 廚房及浴室花崗石檯面
- 餐館花崗石桌面及餐檯
- 設計安裝實木櫥櫃
- 各式不銹鋼盆及陶瓷盆

萬事達石業公司 4502 Steffani, Houston,TX 77041(新倉庫室內外面積達6萬餘呎，新址在舊地址路口處)
GRANITE MASTER TEL:713.983.6446 / 832.279.9132 • Fax:713.983.6481
花崗石板 室外倉庫 倉庫一角 廚房洗盤盆 倉庫展示間 實木櫥櫃 花崗石廚房檯面 部分花崗石樣板
反應迅速 專業施工 工廠直銷 免費估價

光新地板 Lightsome Flooring 十年老店
數十種加州綠色基材，甲醛含量超低，複合地板，防水地板以及實木複合地板。
$1.29&up （複合地板，防水地板）
$2.49&up （實木複合地板）
$2.99&up （12mm複合地板包工包料）
$4.99&up （實木地板包工包料）
其他包括：地毯、地磚、花崗石臺面
營業時間：Mon-Sat 9am-6pm Sun 請預約
電話：(281) 980-1360 (832) 878-3879
傳真：(281) 980-1362
Email:jangao2002@yahoo.com
爲您的家庭及生意增輝
3838 Greenbriar Dr., Stafford, Texas 77477

NEW 白色活動櫥櫃 15% OFF
花崗石 $14.95 平方呎 帶按裝費*
優質 楓木實木櫥櫃 軟滑軌關閉抽屜
*櫥櫃15%折扣 並有送貨及按裝服務
Peach & Tea Brown 特價
免費估價
32種花崗石任您選購 免費贈不銹鋼水槽 with Min. 45 sq. ft. of Counter Top Purchase & Installation.
Imperial Granite & Cabinets GHBA MEMBER BBB ACCREDITED BUSINESS 花崗石, 廚櫃專家
7265 W. 43rd St. off Hempstead Hwy • 1 mile West of 290
713-460-6510 www.imperial-granite.com

CMD Group Built unique for less... 最新高級石英石臺面
營業時間週一至週五 8am-5pm 週六 8am-1pm
搬遷新址，擴大營業
Quartz Pebble Ledgestone
批發，零售石英石臺面、廚櫃、水槽、水龍頭、文化石、鵝卵石、木紋磚，長期備有大量現貨，顏色多，種類全，庫存大，工廠直銷，免費估價.
www.cmdgroupusa.com
Telephone：713-690-6655 Fax：713-690-6662
地址：5922 Centralcrest St.Houston, TX 77092

敦煌地板 百種款色 包工包料 Design & Remodel
地毯 $1.99 /呎 &up
複合地板(8mm) $2.49 /呎 &up
複合地板(12.3mm) $2.99 /呎 &up
塑膠地板 $3.99 /呎 &up
實木複合地板 $5.99 /呎 &up
花崗石 $14.99 /呎 &up
承接商業、住宅工程、地板、瓷磚、地毯、實木樓梯、精細木工、浴室、廚房更新、櫥櫃、花崗石、大理石、屋頂翻新、內外油漆...
9889 Bellaire Blvd #B-24C (敦煌超市旁邊)
832-353-6900
832-877-3777

Value Windows & Doors HOUSTON 恆益門窗
休士頓專業製造塑鋼門窗
包安裝 10個標準塑鋼窗 (低於10$ UI) 僅$2999
雙層玻璃(LoE366)玻璃隔層加氬氣 可擋95%紫外線 隔音強 終生保修
現在就打電話 免費估價
Tel: 281-261-8900 Fax: 281-261-6660
13715 Murphy Rd • Suite D • Stafford Tx • 77477
一年內付清，可享12個月無息分期付款。
Save Up to 50% on Energy Bills
info@valuewindowsdoorshouston.com
www.valuewindowsdoorshouston.com
滿三件 5%off 滿五件 10%off
Made in Texas 工廠直營·防風玻璃新上市
Double Pane • Lifetime Warranty • Sound & Energy Efficient

美南社區

2016年10月9日 星期日
Sunday, October 9, 2016
SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

美南日報 Southern Chinese Daily News www.scdaily.com
美南國際電視網 Southern Television International www.itvhouston.com
休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages www.houcyp.com
美南印刷廠 U.S.A Printing
休士頓旅游指南 Houston Travel Guide
美南國際貿易中心 International Trade Center www.itchouston.com
美南新聞網站 S.C.D.N www.scdaily.com
走進美國網站 CheerleUS www.cheerinus.com

美食美客 美南國際電視15.3頻道 15.3 KVVV STV
美食美客中國樓 正宗粵菜海鮮料理頂級美味
美南國際電視頻道15.3熱門美食廚藝節目「美食美客」第27集，爲讓觀衆品嘗鮮美的海鮮佳餚，特別出外景到休士頓西南邊維多利亞市(Victoria)的中國樓餐廳拍攝，由主持人鄧潤京搭配餐館大廚林喬江現場示範「蒜蓉大蝦」、「豉椒帶子蝦球」和「清蒸吳郭魚」等粵菜海鮮，精彩內容，將於10月10日晚間7時30分播出，敬請準時收看.

FRED HAAS TOYOTA WORLD
電話:281-288-2888 Lee Ta
十五年汽車銷售經驗 買車可享貸款零利率
(CAMRY/COROLLA/RAV4) 免費贈送愛車汽車隔熱紙
營業時間: 每週一至周五:上午九點至晚上七點 周六:上午九點至晚上八點 周日 時間:上午十點至晚上八點
地址:20400 I45 NORTH,SPRING TX 77373 (45號北邊, 68號出口)
業務經理Lee Ta
德州第一大汽車經銷商

Allwin Insurance Agency 安穩保險
汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金
www.allwininsurance.com
• 代理多家 • 方便比價 • 價格便宜 • 保障最佳
Office:713-952-5031
Fax:713-952-5032
E-mail:yangdeqing@yahoo.com
6901 Corporate Dr. Suite218 Houston, TX 77036
楊德清
愛客戶如親人，視信譽如生命

Southwest REALTY GROUP 商业/住宅地產經紀
王迪 David Wang 专业商业地产经纪 Top producer 王牌经纪
电话:+1 346 204 0267 微信:346 204 0267 电邮:dwang004@gmail.com
專業商業地產經紀 土地買賣，商場買賣，招租管理，商舖買賣，簽約，餐飲，學校，幼兒園，生意買賣
糖城高尚房區，高爾夫球場，4000豪宅，售$4,888,000
糖城New Territory，好學區，3/2.5/2，售$258,000
另有多棟好學區出租房
许文 Wendy Xu Top producer 王牌经纪
Call: 281-886-6416 Office:713-988-1668 Fax: 713-988-1634

呂氏保險 J. Eric Lu Insurance Agency
www.farmersagent.com/jlu
713-988-0788
經驗豐富 服務專線國語、台、粵、英語 您可依賴的事業夥伴
我們的信念 竭盡所能，真誠提供誠信，熱心，客觀，妥善的保障及服務。
• 餐館及商業 • 房屋及水災 • 人壽保險 • 汽車保險 • 員工保險 • 地產保險 * 此保險單(及保險計劃書)若有提供為保存之正式版本，且以英文為準。
負責人 CLU 呂振益 J.Eric Lu 保險師
協助申請歐計健保補助以及估價諮詢
FARMERS 世事難料，我們關照你
Cigna COMMUNITY HEALTH CHOICE
服務客戶逾20年，全德州各地都有滿意的客戶 在文化中心對面，黃金超市後街
外地(800)350-1078 Fax:713-988-6886 5855 Sovereign,Unit F Houston,TX 77036

喬遷新址 房子+車子=省了銀子
許宏將 Winnie Hui CLU CPA CPCU FLMI Agent
9889 Bellaire Blvd.,#A132, Houston, TX 77036 (敦煌廣場 A棟二樓132室)
Bus: 713-729-2323 Cell: 281-772-3972 Fax: 713-729-2327
winnie.hui.pwm@statefarm.com
現誠聘說中文辦公職員
當您把汽車和房屋一起投State Farm®開始，就可平均節省$763保費!* 更可享受State Farm代理人的個人化服務，適合的保障，迅速公平的理賠！ 向更好邁進™ 現在就打電話給我！
StateFarm™
*每戶平均年度節省金額是以2010年全國性問卷調查中顯稿在使用State Farm®後獲得節省的新投保人為根據。State Farm®保險的保單、申請表格，以及必要通知均以英文書寫。 1205075 State Farm–Bloomington, IL

更多的折扣
黃永瑞 Sean Wong Agent
7035 Highway 6 North Houston, TX 77095
Bus: 281–550–0555 Cell: 832–259–0122 Fax: 281–550–0100
sean.wong.pywm@statefarm.com
省下平均$480!*
讓我幫您獲得所有該得的折扣，還有適合的保障！ 向更好邁進™ 現在就打電話給我！
StateFarm™
*每戶平均年度節省金額是以2010年全國性問卷調查中顯稿在轉用State Farm後獲得節省的新投保人為根據。State Farm®保險的保單、申請表格，以及必要通知均以英文書寫。 1205004 State Farm Indemnity Company – Bloomington, IL

美南銀行 Southwestern National Bank
SMALL BUSINESS
誠懇的態度 專業的服務
成功起點 攜手同行
Jack Kuo Lending Officer, S.V.P. 713-995-3201 NMLS ID 1322729
Jason Lim Lending Officer 713-272-5021 NMLS ID 1322799
Sally Li Lending Officer, S.V.P. 713-272-5027 NMLS ID 1322786
Catherine Liang Lending Officer, S.V.P. 713-995-3210 NMLS ID 1322755
EQUAL HOUSING LENDER Member FDIC www.swnbk.com
總行 6901 Corporate Dr. Houston, TX 77036 713-771-9700
糖城分行 3508 Highway 6 South Sugar Land, TX 77478 713-272-5028
布蘭諾分行 2304 Coit Rd. Suite 600 Plano, TX 75075 972-673-0188
李察遜分行 1131 N. Jupiter Rd. Richardson, TX 75081 972-301-5988
奧斯汀分行 11220 N. Lamar Blvd. Suite A100 Austin, TX 78753 512-834-8886

我會 擴展我的醫療業務 為更多好夥伴帶來重生的機會
WELLS FARGO 富國銀行
利用適合您企業的信貸和個人指導 讓發展事業充滿新的可能
讓我們攜手為您的企業找出適合的信貸選擇，向您的業務目標加速前進。有了我們的網上資源、信用查詢工具和經驗豐富的華語專員，我們能夠齊心協助您的企業慎選信貸，持續往前邁進拓展業務。
瞭解您的信貸選擇，請上網 wellsfargoworks.com/credit (英文版)。
Wells FargoWorks for Small Business
齊心同創 富足未來
所有信貸決定都須經信貸批准。© 2016 Wells Fargo Bank, N.A. 保留所有權利。 FDIC會員銀行。(3203201_19111)

《美食美客》中國樓 粵菜海鮮料理周一晚7時30分播出

【本報訊】美南國際電視頻道15.3熱門美食廚藝節目「美食美客」第27集，為讓觀眾品嘗鮮美的海鮮佳餚，特別出外景到休士頓西南邊維多利亞市(Victoria)的中國樓餐廳拍攝，由主持人鄧潤京搭配餐館大廚林喬江現場示範「蒜蓉大蝦」、「豉椒帶子蝦球」和「清蒸吳郭魚」等粵菜海鮮，精彩內容，將於10月10日晚間7時30分播出，敬請準時收看。

繼上回到東北人餐廳出外景受到迴響，這次為了呈現給觀眾最新鮮美味的海鮮饗宴，主持人鄧潤京特別向觀眾介紹他經營的中國樓餐館，維多利亞佔地利之便，餐館鄰近墨西哥灣，當地能享用新鮮的漁貨，鄧潤京和林喬江教導觀眾如何做出正統廣式海鮮。

播出時間：10月10日周一晚間7時30分至8時30分首播，隔日周二下午1時至3時重播，敬請準時收看。

主持人鄧潤京介紹自己經營的餐館。

主持人鄧潤京(左)與大廚林喬江(右)示範粵式海鮮菜。

現場烹飪。

中國樓餐廳環境舒適。

《美國之音》全美重點要聞報導

奧巴馬再為102名囚犯減刑

為推行刑事司法改革，美國總統奧巴馬2015年7月16日曾經前往奧克拉荷馬州視察艾爾雷諾監獄。 Reuters

【VOA】美國總統奧巴馬為102名關押在聯邦監獄裡的囚犯減刑，這是又一批被定罪的非暴力毒品犯罪囚犯獲減刑.

奧巴馬認為他們被判的強制性最低刑期是毫無理由的過於漫長，提早釋放這些囚犯是奧巴馬要努力糾正的一部分.

白宮顧問尼爾·艾格爾斯頓星期四說：“加上幾天的批準減刑，奧巴馬總統一共改判了774個刑期，這比以往11名前總統為之減刑的總人數還要多。”他說：“今年一共減刑559人，奧巴馬總統在一年內減刑的人數要高於我國歷史上的任何一個年頭。”

奧巴馬推動給非暴力毒品犯罪囚犯減刑的做法反應了他所聲明的觀點，那就是美國應當糾正幾十年來重判法規所帶來的問題，在他看來，這令成千上萬的美國人坐牢時間過長.

奧巴馬敦促國會議員和政府官員結束對毒品犯罪者的嚴厲判決，並逐漸淘汰這種做法. 他辯解說，這是過度懲罰，導致美國有著在其他發達國家裏見不到的監禁率. 在奧巴馬總統的支持下，近年來美國司法部指示檢察官們要克制使用嚴厲的強制性最低刑期.

美國總統一般在任期即將結束時更頻繁地使用他們的權力為囚犯減刑或發布赦免令. 政府官員說，在奧巴馬總統2017年1月離開白宮前，這一快速行動將繼續下去.

15.3 KVVV STV 美南國際電視台

美南國際電視 15.3 頻道

● 免費高清頻道
● 免費數位頻道
● 免費中、英文頻道

美南電視本周節目單

Southern Television 15.3 2016年10月份 电视频道节目表 10/10/2016 - 10/16/2016

	10	11	12	13	14	15	16
00:00-00:30	中國文藝 (重播)	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					阿嬤啦(重播)
00:30-01:00		生活魔法師(首播)				最強大國民 (重播)	
01:00-01:30	經典電影(重播)	動物傳奇(重播) (English)	Story China 故事在中國(重播)	走遍中國(重播)	這裡是北京 (重播)		明星加油站(重播)
01:30-02:00		車游天下(首播)					開門大吉 (重播)
02:00-02:30		今日開注(重播)					
02:30-03:00		走遍中國 (首播)	車游天下(重播)				
03:00-03:30	Chinese Class / 漢語學堂(首播) (English / Fun Ways to Learn Chinese)					動物傳奇(重播) (English)	
03:30-04:00	隔時尚 (重播)	電視劇《國家機密II》(重播)					幸福帳單 (重播)
04:00-04:30	大鵬哪吧哦(重播)						
04:30-05:00	Story China 故事在中國(重播)	電視劇《夜幕下的哈爾濱》(重播)					這裡是北京(重播)
05:00-05:30							
05:30-06:00							
06:00-06:30	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞						
06:30-07:00							
07:00-07:30							
07:30-08:00							
08:00-08:30	易經 (重播)	海峽兩岸(重播)					
08:30-09:00		健康之路(重播1)	健康之路 (重播2)	健康之路 (重播3)	最強大國民 (首播)	檔案 (首播)	經典電影(首播)
09:00-09:30	幸福帳單 (重播)	Story China 故事在中國(首播)	快樂童年(重播)	這裡是北京 (首播)		空姐新發現 (首播)	
09:30-10:00		粵語天地 (重播)	明星加油站(首播)	洋言洋語(重播)	健康廣告節目 (重播)	電視劇《閒聞東》(首播)	
10:00-10:30							
10:30-11:00	今日開注(首播)						
11:00-11:30	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞						
11:30-12:00							
12:00-12:30							
12:30-13:00							
13:00-13:30	Diversity Talk (English) (重播)	美食美客 (重播)	光腦健康園地 (重播)	安穩保險《美麗家園》(重播)	休斯頓論壇 (重播)	Howdy Philippines! (首播)	易經 (首播)
13:30-14:00	電視劇《國家機密II》(首播)						隔時尚 (首播)
14:00-14:30							
14:30-15:00	卡通片《梨岳英雄傳》(首播)					洋言洋語(首播)	粵語天地(首播)
15:00-15:30							
15:30-16:00	黃金100秒 (重播)	年代秀 (重播)	德州觀音堂付費節目 (重播)	動物傳奇(首播) (English)	幸福帳單 (首播)	大鵬哪吧哦(首播)	我的留學生活(首播)
16:00-16:30			中國文藝(重播)	隔時尚 (重播)		黃金100秒 (首播)	異情部落格(首播)
16:30-17:00	烤箱讀書會 (重播)	空中主日學 (首播)	幸福來敲門 (首播1)	幸福來敲門 (首播2)	烤箱讀書會(首播)		生活(首播)
17:00-17:30							
17:30-18:00	美南新聞/台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞						Howdy Philippines! (重播)
18:00-18:30							
18:30-19:00							
19:00-19:30							
19:30-20:00	美食美客	光腦健康園地	安穩保險《美麗家園》	休斯頓論壇	Diversity Talk (English)	健康廣告節目 (重播)	德州觀音堂付費節目 (首播)
20:00-20:30	電視劇《夜幕下的哈爾濱》(首播)					快樂童年(首播)	年代秀 (首播)
20:30-21:00						中國文藝 (首播)	
21:00-21:30	海峽兩岸(首播)			異情部落格 (重播)	海峽兩岸(首播)	開講啦(首播)	開門大吉 (首播)
21:30-22:00	健康之路 (首播1)	健康之路(首播2)	健康之路 (首播3)		我的留學生活 (重播)		
22:00-22:30				海峽兩岸(首播)	空姐新發現 (重播)	檔案 (重播)	
22:30-23:00	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					幸福來敲門 (重播1)	幸福來敲門(重播2)
23:00-23:30							
23:30-00:00							

Updated as: 10/10/2016

廣告洽詢熱線：281-498-4310 傳真：281-498-2728 公司地址：11122 Bellaire Blvd. Houston, TX 77072

“Today's News – Tomorrow's History”

NEWS & REVIEW

News & Review is a Division of Southern News Group – Founded June 16, 1979 | October 9, 2016 | John T. Robbins, Editor

China Says Fleet Of Military Aircraft Were Carrying Out Routine Drill --

Japan Says Chinese Military Activities Have Been Expanding

East China Sea: Japan Scrambled Jets When China Flew Fleet Near Disputed Islands

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor

China's Air Force sent more than 40 aircraft to the West Pacific near the Japanese island of Okinawa on Sunday, for what state-media called routine drills.

Tokyo (CNN) Japan scrambled fighter jets on Sunday, September 25, 2016, after China flew a fleet of aircraft near contested islands in the East China Sea.

Japanese Chief Cabinet Secretary Yoshihide Suga said that the jets were sent up after eight Chinese military planes crossed between Okinawa and the Miyako islands near Taiwan. He said that two of the aircraft were thought to be fighter jets.

He added that the planes didn't "trespass" into Japan's territorial airspace, although he said it was the first time that Chinese military aircraft had been seen in the Miyako Strait.

"We will continue to keep close eyes on the Chinese military activities which have been expanding and become more frequent," he said.

Shen Jinke, an official with the People's Liberation Army Air Force, said that a fleet of 40 aircraft were sent to the West Pacific via the Miyako Strait Sunday for a "routine drill on the high seas," according to China's official Xinhua news agency.

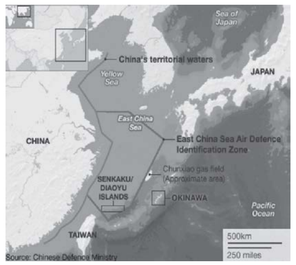
The fleet, which included H-6K bombers, Su-30 fighters and air tankers, simulated reconnaissance and early warning attacks on sea-surface targets. It also conducted in-flight refueling to test the Air Force's fighting capacity, Xinhua added.

Japan scrambled a fighter jet as 8 Chinese planes flew over the Miyako Strait.

The report added that the fleet conducted routine patrols in China's Air Defense Identification Zone (ADIZ), which the country set up in the East China Sea in 2013 despite objections from Tokyo and Washington.

The fleet included H-6k bombers, Su-30 fighters and air tankers.

Japan rejects the ADIZ, which encompasses disputed islands that are known as the Senkakus in Japan and Diaoyu in China.



Japan also has an ADIZ over the islands, which it administers.

Shen said the drills and patrols were conducted "in accordance with the needs of the Air Force to defend national sovereignty and security, as well as to maintain peaceful development."

Both China and Japan claim ownership of the islands and tensions have flared numerous times in recent years.

While they are uninhabited, their ownership would allow for exclusive oil, mineral and fishing rights in the surrounding waters.

In mid-2014, Japanese and Chinese jets had a tense standoff in a region where both zones overlap, with Japan's Defense Minister saying the planes at one point came within 30 feet of each other.

Tensions have flared in the region in recent years.

Tension over the island dispute has in the past spilled over into protests and violence against Japanese-owned businesses in China.

The Senkaku/Diaoyu islands are by no means the only islands whose ownership China disputes.

Beijing claims the majority of the South China Sea as part of its territory, which has led to heightened tensions and frequent disputes with its neighbors there. (Courtesy http://www.cnn.com)

Yum Brands' Sales In China Weaken; Firm Blames South China Sea Dispute

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor

Pizza Hut In China is owned by Yum Brands. (Photo : Getty Images)

Yum Brands, the owner of KFC, Taco Bell, and Pizza Hut, reported a 3 percent slide in China sales and blamed the South China Sea dispute. Low sales were reflected on the third quarter earnings year-on-year.

The company's global net income grew 48 percent to $622 million. However, it is lower than what was expected at Wall Street at share prices only grew to a dollar.

Greg Creed, CEO of Yum brands said that the weak performance of the China division was caused by many consumers boycotting the brand. The boycott was triggered by China's non-acceptance of the United Nations ruling.

He said in a statement, "Sales were off to a good start in the first six weeks of the quarter in the China division. However, anticipated tougher laps in the second half of the third quarter were compounded by an international court ruling on claims regarding the South China Sea, which triggered a series of regional protests and negative sentiment against a few international companies with well-known Western brands."

"The good news is the incident was short-lived and the sales impact continued to dissipate through August and September," he added.

The company also stated, "If not for this event, we believe the China Division would have delivered its fifth consecutive quarter of positive same-store sales growth."

Yum Brands attributed the recovery of sales in the later part of the year to in dining sales from Pizza Hut.

The company recently sold its China unit to Primavera Capital and Ant Financial. Trading of the new unit will start on Nov. 1 at the New York Stock Exchange.

Yum also anticipates that the current 6,900 stores in the country will increase to 20,000 with the arrival of new investors.

Related

KFC is telling a distressing story about the Chinese economy

KFC and Pizza Hut may not be standard economic indicators, but they're flashing a warning sign about the state of the Chinese economy right now.

Yum Brands, the US food giant that has made an enormous push into China, came out with some grim results late on KFC and Pizza Hut may not be standard economic indicators, but they're flashing a warning sign about the state of the Chinese economy right now.

Yum Brands, the US food giant that has made an enormous push into China, came out with some grim results late on Tuesday. The stock plunged 19% in after-hours trading.

A Beijing police officer directing traffic in front of China's second Kentucky Fried Chicken restaurant.(AP Photo/ Mark Avery)

For that, Chinese manufacturing will probably grow at a far less spectacular pace, and it will build less, too. Part of the recent slump in commodity prices has been because of falling Chinese demand — the world simply won't need as much concrete, for example, if the country's astonishing city-building programmes aren't so necessary anymore.

Yum has a huge presence in China — it now has 4,889 KFC outlets and 1,705 Pizza Hut units. That flaccid growth isn't just a statistical blip.

Here's what Yum CEO Greg Creed had to say:

The pace of recovery in our China Division is below our expectations. Outside of China, our Taco Bell and KFC Divisions continued to sustain their positive sales momentum while Pizza Hut was relatively flat. Given our lower full-year expectations in China, combined with additional foreign exchange impact, we now expect 2015 EPS growth to be well below our target of at least 10%.

In recent years, with consumer spending struggling in the world's advanced economies, reliance on China has been a good bet. Yum's share price rose by 120% between May 2010 and May 2015, for example:

But China is now making a difficult transition away from the investment binge of the post-2008 period, toward a services-led consumer economy, which is often called the "middle-income trap." It's a leap not everyone manages to make.

Yum suffered from bad press as a result of food supplier safety issues. But analysts doubt that's what's behind the weak numbers.

"While it is still early days since lapping the OSI supplier incident in late July, the top line recovery in China is once again slower than expected, and in our view is another piece of evidence that the issues reach well beyond those related to the food quality concerns,"

Yum CEO Greg Creed

Glass said. "China comps of 2% for the quarter were vs our 8-10% and worse even than the most bearish projections of +5-7%."

"At this point, its hard to imagine that its simply the supplier issue weighing on sales," Glass continued, adding that "macro pressures" likely contributed to the weakness.

The results are the opposite of those seen by Nike, with footwear sales up by an impressive 36%. Strong sales of things like footwear and fried chicken are exactly what China wants to see right now.

It's worth noting that companies like KFC and Pizza Hut don't have the same down-market reputation in China as they do in the US or Europe. Being able to eat at them is a pretty middle-class spending choice.

The way China's growing middle class chooses to spend (or not) will make or break those rebalancing efforts, and that matters for the whole world given the way the country has propped up global growth since the 2008 financial crisis.

If China won't eat KFC, the world has a problem. (Courtesy http://en.yibada.com/articles)

INTERNATIONAL TRADE CENTER Houston Texas

ITC PARTNERS

201 Pinoy Houston TV Howdy Philippines
202 Pakistan Chamber of Commerce
203 Graduate Medical Education Development
205 Globalization Accelertor VISIO Group LLC
V Lam Property–2, Inc.
206 Tho Agency Insurance & Financial Services
207 Guyanese American Chamber of Commerce
208 Conference Room
209/210 Texas Tech University – TTUISD德州州立理工大學
210A Lucy O'Hara Massage School
210B Congressman Al Green Office
211 Hon. Consul General Gezahgan Kebede, President of ITC
212 The Entrepreneurs Network
213 National Black Business Alliance
215 Energy Resources Tools and Services
216 Caribbean Chamber of Commerce
217 Alief Community Association
218A Aquaworld Systems
218B MACOR Real Estate Investments, Inc.
219 International Press Club
220 Philippines American Chamber of Commerce LPR Investments
221 Chinese Chamber of Commerce / Chennault Foundation
222 Houston International Trade Development Council
229/230 United Nations Association
231–233 Law Offices of James X Shu & Associates
235 Diversity Political Coalitian
Houston Minority Press Club

"Building Bridges to International Business"

INTERNATIONAL TRADE CENTER–HOUSTON
11110 Bellaire Blvd., Suite 200, Houston, Texas 77072
Tel: 832-448-0190 Fax: 281-498-2728
The International Trade Center is registered with U.S.Internal Revenue Service as a 501C3 non-profit organization.

TEXAS AFRICA Business Summit | TEXAS CHINA Business Summit | RICE | HCC | Chevron

A subsidiary of The Southern News Group
Corporate Office - Houston USA

英國尋求退歐過渡協議——為“單壹市場”付費

綜合報導 為避免正式退歐後英國出口大跌、倫敦作為全球金融中心的地位遭到削弱，英國政府希望能與歐盟達成過渡性協議——其中包括為獲得單壹市場準入支付費用。

此前彭博援引英國資深官員稱，英國政府此前曾私下駁回與歐盟達成臨時性協議的可能性。不過，多位英國官員隨即否認這種說法。多位部長向英國《金融時報》表示，過渡性的貿易協議將是明年開始的英國退歐談判中的重要組成部分。

能否獲得單壹市場準入對英國的出口業來說至關重要。

日產汽車公司首席執行官 Carlos Ghosn 近日暗示，考慮到英國退歐可能帶來的負面影響，他可能無法在英國進行新的投資。而沃達豐（Vodafone）集團已表示，如果英國不能保留單壹市場進入權，該公司會考慮將其總部遷往歐洲大陸。英國交通部長 Grayling 表示，英國將與歐盟達成合理的協議，以允許歐盟未來與英國展開貿易往來。

壹個可能的選項是在新貿易協定塵埃落定之前，英國將繼續向歐盟支付費用，獲得單壹市場準入。多位官員指出，從英國 2019 年正式退歐到英國與歐盟之間的新貿易協議達成之間可能有長達數年的間隔期。

歐盟與加拿大之間壹項類似的貿易協定花了 7 年時間完成，而英國與歐盟之間更為復雜的貿易協定可能需要數年的時間來準備。

除了貿易，倫敦金融城也將受到退歐的沖擊，問題同樣聚焦於金融服務行業的單壹市場準入。在英國退歐之後，已有大量金融業從業人員離開倫敦。

華爾街見聞此前提到，在英國退歐後，摩根大通宣布其 16000 名英國員工中將有 1/4 將離開英國前往英國以外的歐洲國家；匯豐繼續保留總部在英國，但是投資銀行部 5000 名員工中有 1000 名可能從英國遷往巴黎。花旗表示，將必須平衡它在歐盟的業務，保持它在歐盟市場通行的權利。高盛也稱，計劃將部分員工和業務遷往歐洲大陸。

退歐恐懼略有消散 英鎊股市有所回升

綜合報導 英鎊股市於本周壹反彈，富時 100 指數達到 16 個月最高點。此前英國政府確定了退歐談判的時間表，有調查顯示，英國正在繼續甩掉公投結果所帶來的後續影響。

英鎊股市被更加正面的經濟新聞、確定的退歐時間表、以及英鎊的下跌所提振。

與此同時，英鎊因外界對於英國退出歐盟後的長期前景等問題的擔憂而繼續下滑。富時 100 壹度觸及 6977 點，相較昨日上漲了超過 1%，為自 2015 年來的最高水品。

市場情緒被制造業民調進壹步提升。該調查顯示，工廠活動在 9 月份的擴張速度為兩年中的最快速。該調查與近期其他報告共同顯示英國的商業及消費者信心均在 6 月份脫歐公投的意外後大幅復原。

該調查還顯示，工業生產正以 2014 年 5 月後的最快速度擴張，就業率也連續兩個月上升。商品銷售因國內外客戶的訂單而上漲，新增出口訂單正以 2014 年 1 月後的最快速增長。英鎊下跌的負面作用是商品進口成本上漲，上個月物價上漲就是部分由此造成的。

IHS Markit的高級經濟學家Rob Dobson表示，最新的采購經理人指數(PMI)報告令人鼓舞。

“過去兩個月中的恢復非常強勁，這使得該行業能夠進壹步在第三季度為GDP做出貢獻”

沃爾瑪增持京東股權至 10.8% 獲董事會觀察員身份

綜合報導 昨天記者了解到，沃爾瑪對京東的持股從5.9%升至10.8%。知情人士透露，此舉讓沃爾瑪獲得在京東的董事會觀察員身份。

據悉，沃爾瑪在其向美國證券交易委員會(SEC)提交的最新監管文件中披露了增持京東股份的信息。知情人士表示，沃爾瑪與京東早前的交易就已經確定，沃爾瑪可以通過增持股份來獲得董事會觀察員的身份。目前，騰訊是京東戰略合作夥伴中唯壹擁有董事會席位的公司。

早在今年6月，沃爾瑪就與京東聯姻。京東和沃爾瑪共同宣布達成深度戰略合作，沃爾瑪旗下“1號店”並入京東，同時沃爾瑪獲得京東約5%股權。根據雙方當時達成的協議，沃爾瑪獲得京東新發行的1.45億A類普通股，約為京東發行總股本數的5%，以京東當時股價計算，這筆交易價格約為15億美元，折合人民幣不到100億元。

諾獎得主：歐元區或走向分裂 意大利存在棄歐可能

綜合報導 諾貝爾經濟學獎得主、美國哥倫比亞大學教授約瑟夫·施蒂格利茨近日向德媒表示，對歐元區改革前景缺乏信心。他預計今後十年歐元區仍將存在，但很可能無法保全其現有的 19 個成員國。他還指出意大利存在退出歐元區的可能。

德國《世界報》網站6日刊登了對約瑟夫·施蒂格利茨的專訪。他在接受采訪中作出以上表示。曾任世界銀行首席經濟學家的施蒂格利茨表示，從長期來看，不認為歐洲政治界能夠挽救危機頻仍的歐元區。

他指出，成員國缺少采取關鍵性改革的決斷力，如建立銀行業聯盟、共同的存款保險等重要改革舉措缺失。

“我現在擔憂的是，歐洲作出決策的速度或許會耗盡時間。等政界人士就要采取哪些措施達成壹致後，時機也白白錯失了。”施蒂格利茨認為，歐洲缺少“打破陳規”所必需的團結心。他指出，假如對上述情況無能為力，歐元區將面臨分崩離析的命運。

“十年後，還會存在壹個‘歐元區’，問題是它是否還會是今天這樣。”施蒂格利茨表示，“歐元區幾乎不可能總有 19 個成員國保留在內。到時還會有哪幾個國家在歐元區，這就很難說了。”

2015 年年初當希臘面臨政局更叠之際，德國《明鏡周刊》曾報道稱，德國政府已做好準備，在萬不得已的情況下允許希臘退出歐元區。施蒂格利茨還分析了意大利退出歐元區的風險。他表示，在與意大利人士接觸時，感到該國民眾對歐元的失望情緒在增長，而該國經濟學家和政界人士亦抱持同樣的情緒。

“不久後意大利人將認識到，意大利在歐元區無法‘運轉良好’。”施蒂格利茨給出了悲觀的預期。美國從金融危機至今經濟重新出現復蘇跡象，而歐元區仍未徹底走出低迷。對於這壹反差，施蒂格利茨表示，美歐在人力和自然資源、體制機制方面都是相似的，“最大的不同就在於歐元。”

歐元區風暴來臨：美元融資成本創債務危機後最高

綜合報導 三個月期歐元-美元交叉貨幣基差互換，其昨日報-58 個基點，比歐元銀行間同業拆借利率還低。按收盤水平來看，這是 2012 年 7 月以來的最大負值，當時債務危機被認為威脅到歐元的存亡。

交叉貨幣基差互換指的是，不同貨幣基於不同參考利率的浮動利率對浮動利率的互換，即以壹種參考利率的浮動利率交換另壹種參考利率的浮動利率，交易雙方分別收取和支付兩種不同浮動利率的利息款項。當美國貨幣市場基金不願向歐洲銀行出借美元時，該基差會下滑，同時也意味著以歐元換取美元的融資成本上升。

由此可見，歐洲銀行的美元流動性需求和歐元換取美元的融資成本都急劇上升，達到近四年最高， 歐元區的壹場美元風暴正在來臨。

壹方面歐洲銀行業的困境，導致各大銀行的美元需求上升，但出於避險等考慮，美國貨幣市場基金不願輕易向歐洲銀行借出美元。歐洲第壹大行德銀自美國退款後遭遇了壹系列打擊，美國司法部最近又向其提出 140 億美元的巨額罰單。昨日德銀股價壹度跌破 10 歐元， 同時拖累歐洲 Stoxx 銀行股指數大跌近3%。除了德銀，歐洲銀行中的意大利西雅那、德國商業銀行等最近也是麻煩不斷。

另壹方面，受即將實施的全行業改革影響， 美國貨幣市場基金的資產規模不斷下降，實際上能借給歐洲銀行的錢也越來越少。 美國 SEC 在 2014 年公布了對美國貨幣市場基金的監管框架進行改革，允許所有貨幣市場基金在危機發生時征收流動性費用並設置贖回限制，以降低貨幣市場基金發生擠兌風險。限制贖回，壹定程度上刺激了資金從貨幣市場基金撤離。目前主要貨幣市場基金的規模僅約 0.8 萬億美元，而 2008 年其峰值為 2.1 萬億。

貨幣市場基金資產規模的下降，直接影響了銀行業的融資渠道變少，從而只能增加對歐洲央行的流動性需求。美國貨幣市場的資金短缺，從美元 3 個月 Libor 就可以看出，最近美元 3 個月 Libor 已從 2014 年的 0.200 升至 0.83769。

螞蟻金服否認明年在港上市：未就上市地點做任何決定

螞蟻金服正籌備在香港上市，集資最少 100 億美元。不過螞蟻金服相關人士隨後表示消息不實，並表示上市目前並沒有時間表。

上述消息援引投行消息人士指出，螞蟻金服正與曾貴 2014 年阿裏上市的投行進行溝通，準備赴港上市事宜，暫時定弟明年上半年掛牌。螞蟻金服相關人士則表示，目前沒有就上市地點作出任何決定。

針對上述消息，螞蟻金服發表聲明指出，“有報道稱螞蟻金服正在籌備明年在香港上市，螞蟻金服特此聲明，此消息不實。目前螞蟻金服並未有明確的上市時間表和計劃，並且，螞蟻金服未來會審慎根據發展戰略和監管要求，選擇最適合上市的地點。感謝大家對螞蟻金服成長的關心”。

市場分析人士指出，螞蟻金服的市場估值已經高達 750 億美元，超過了美國大名鼎鼎的金融巨頭高盛集團。如果螞蟻金服在香港掛牌，這將很可能成為香港交易所史上最大的上市交易之壹，雖然具體融資金額尚未確定。據了解，在香港上市的公司通常需要公眾至少持有發行人已發行股本總額的 25%，滿足壹定規模標準的公司可以尋求獲批最低 15%的公眾持股量。今年 6 月，螞蟻金服剛剛完成了壹輪估值為 600 億美元的融資，以此估值來計算，螞蟻金服 15%的股權價值約 90 億美元，因此，當地媒體推算，螞蟻金服此次上市可能需集資逾 100 億美元。

阿裏巴巴上市之後，螞蟻金服單獨上市已經確定無疑，但是對於上市地點壹直有爭議。2014 年 11 月，馬雲公開表態“希望螞蟻金服在 A 股上市”。但今年 6 月螞蟻金服融資之時，其總裁井賢棟在接受媒體采訪時表示，何時啓動上市工作仍然沒有時間表，對於國內還是海外上市都有可能。

今年 8 月，就有媒體曾援引知情人士的消息稱，螞蟻金服正在考慮於明年上半年在香港啓動 IPO 進程。螞蟻金服最初制定上市計劃本來還包括在上海 IPO。不過，螞蟻金服官方否認了當時的消息。

選民必備的識別證明
2016年11月8日選舉日
*依據臨時聯邦法律規定

1 登記選民若已取得並持有下列任何一項照片識別證明，必須在投票所出示該識別證明。
請注意：出示 Texas 駕駛執照或 Texas 個人識別證可加速選民登記核對的流程。

由 Texas 公共安全部(DPS)所開立的 Texas駕駛執照；未過期或已過期但不超過四年

由 Texas 公共安全部(DPS)所開立的 Texas個人識別證；未過期或已過期但不超過四年

由 Texas 公共安全部(DPS)所開立的 Texas選舉個人識別證；未過期或已過期但不超過四年

附個人相片的美國軍人識別證; 未過期或已過期但不超過四年

由 Texas 公共安全部(DPS)所開立的 Texas攜帶槍枝執照；未過期或已過期但不超過四年

美國護照；未過期或已過期但不超過四年

包含個人相片的美國公民證

未持有合格投票的照片識別證件之選民可免費向 Texas 公共安全部(DPS)申請選舉個人識別證(EIC)。詳情請電洽 (512) 424-2600 或上網查詢 http://www.txdps.state.tx.us/DriverLicense/electionID.htm

2 選民若尚未取得或未曾持有其中一項合格的照片識別證明，在偽證罰則下，選民必須宣誓或確認並簽署一份無識別證件理由具結書並且出示下列其中一項證明文件 ，才可進行投票。

- 有效選民登記證
- 出生證明正本
- 地址的銀行明細表正本或影本
- 由政府機構所開立的支票或薪資單正本或影本
- 現行的水電費帳單正本或影本
- 附有該選民姓名及一處地址的其他政府文件

3 選民若無法出示上列任何其中一項識別證明可允准投臨時選票。該選民必須簽署臨時選票具結書並在選舉日後6天內至選民登記官出示合格照片識別證明以確保其選票被納入計票 。

2016 年11 月8 日普選與特選重要選舉日期

- 選民登記截止日 2016年10 月 11日
- 郵遞選票申請截止日 2016年10 月 28日 (收件日非郵戳日)
- 提前投票期間 2016年10 月 24日 至 2016年 11月 4日
- 普選選舉日 2016年 11月 8日

郵遞選票申請規定

- 在選舉日當天以及提前投票期間您不在縣境內
- 患病或係殘障
- 在選舉日當天年滿65歲或以上
- 或在監服刑但具有投票權

投票所選務人員招募中

想要一天賺 $100嗎?
您會說英語與中文並且是Harris縣的登記選民嗎?
歡迎熱心公益的民眾加入我們的工作行列!

現在就報名! www.HarrisVotes.com 或 713.274.9550

Students may be eligible to serve as election clerks if at least 16 years of age and U.S. citizens.
只要年滿 16 歲並且具有美國公民資格的學生，也有機會成為選舉工作人員！

STAN STANART
HARRIS 縣行政書記官
www.HarrisVotes.com

美南第六屆麥當勞升學教育展 家長學子滿載而歸

（記者黃相慈／休士頓報導）由麥當勞贊助，美南新聞 2016 第六屆升學教育展（McDonald's 2016 Education Workshop)8 日(周六)上午在夏普斯堂國際高中(Sharpstown International School)登場，吸引眾多家長學生踴躍出席，教育展內容豐富多采，多場升學主題講座涵蓋全方位升學要領、獎學金申請，提供給年輕學子位來升學重要訊息，讓出席家長和學生滿載而歸。

「教育是成功的起點」(My Education is The Beginning of my Success)，美南新聞教育展年年舉辦，獲得社區廣大迴響。今年教育展邁入第六屆，邀請升學專家、稅務規劃專家和多家升學教育機構共襄盛舉，為學生和家長提供大學入學標準和最新訊息，互動交流優質平台。

活動由夏普斯堂國際高中太鼓表演拉開序幕，美南新聞董事長李蔚華與到訪嘉賓州衆議員武修伯(Hubert Vo)、休士頓市議員 Steve Le、麥當勞負責人 Maria Lim、駐休士頓台北經濟文化辦事處教育組組長周慧宜及各升學教育代表一同出席剪綵儀式。

李蔚華表示，很榮幸美南新聞集團與麥當勞長期合作，年年舉辦這具有教育意義的升學展，讓年輕學子透過正確管道，獲得多元升學資訊。李蔚華提及美南新聞 37 年來，致力於社區活動，除了藉由媒體力量提供全美新聞訊息外，美南國際貿易中心(ITC)也協助強化在地經濟、教育、政治、文化互動，包括多元族群政治行動委員會主要在結合群衆力量，促進族裔融合。

教育是國家未來成功的關鍵，他感謝衆多贊助商大力幫忙，今年除有許多升學專家講座，台灣也有三所大學前來招生，提供留學台灣資訊。李蔚華引用前總統甘迺迪名言「不要問國家爲你做了什麼，要問你可以爲國家做什麼」，鼓勵年輕人充實自我，回饋社會。

夏普斯堂國際高中校長 Thuy M. Le−Thai 上台介紹學校課程簡介，接著政要輪番上台致詞和致贈賀狀，武修伯與 Steve Le 都以「教育是把鑰匙」勉勵現場學生，分享自身移民和求學經驗，藉由教育不斷提升鍛鍊自己，一定能邁向成功。

今年教育展透過多場講座和現場諮詢，幫助青少年和學生家長了解美國大學的招生制度，大學理事會 (College Board) 講解 SAT 考試形式和技巧、現場也有來自台灣高等教育升學招生代表，實踐大學、國立交通大學與中國醫藥大學教授以「改變人生−留學台灣」爲題，分別介紹學校的招生方案、交換課程與獎學金信息做解說。

美南新聞董事長李蔚華(左七)、衆衆議員武修伯(左六)、市議員 Steve Le(左八)休士頓文處教育組組長周慧宜(左五)、麥當勞負責人 Maria Lim(右七)及其他嘉賓一同剪綵。(記者黃相慈／攝影)

另外，麻省理工學院(MIT)面試官 David Liu 也在現場爲學生進行一對一模擬面試，傳授應對絕竅，稅務規劃專家 Michael Chen 和富國銀行(Wells Fargo)指導家長如何爲孩子上大學做好財務規劃，都讓學長及家長獲得最實用的教育資訊及建議。

市議員 Steve Le(左一)致贈賀狀。(記者黃相慈／攝影)

經文處國慶酒會 華洋政要共賀慶雙十

（記者黃相慈／休士頓報導）慶祝中華民國 105 年雙十國慶，駐休士頓台北經濟文化辦事處 8 日晚於 Post Oak 的 Hilton 飯店舉行國慶酒會，衆多華洋政要及僑學界代表齊聚一堂，祝賀中華民國生日快樂。

酒會由林琳與馬健擔綱酒會司儀，衆人在休士頓聲樂家王箴領唱下，齊唱中華民國國歌。駐休士頓台北經濟文化辦事處處長黃敏境致詞表示，台灣人民選舉蔡英文總統，不僅是中華民國歷史上以及華人世界第一位女性總統，也是台灣自 1996 年第一次舉行總統直選來的第三次政黨輪替及政權和平轉移。新政府上任施政願景勾勒出具體藍圖，致力推動改革，「堅持民主價值，打造一個更好的台灣」。

黃敏境提及最重要的經濟政策，2015 年台灣爲世界第 27 大經濟體，進出口貿易量分別爲世界第 18 及 17 位，外匯存底也居全球第 5 位；世界銀行公布的「2016 全球經商環境報告(Doing Business 2016)」中，台灣經商便利度在 189 個受評比經濟體中排名第 11。目前，台灣主張「新南向政策推動計畫」，政府將強化東協、南亞及紐澳等 18 個國家經貿合作、人才交流、資源共享和區域鏈結等四大面互惠互利關係，強化台灣的區域角色與功能。

而台灣是民主多元的社會，政府施政已民衆福祉爲依歸，兩岸關係成爲區域和平與集體安全不可或缺的一環，台灣將秉持普遍民意與民主原則，致力維護台海和平穩定現狀。另外，台灣也堅持「務實推動、積極參與」原則，爭取加入「跨太平洋夥伴協定(TPP)」、「區域全面經濟夥伴協定(RCEP)等區域經濟整合機制，參與「世界衛生大會(WHA)」、「國際民航組織(ICAO)」、「聯合國氣候變化綱要公約(UNFCCC)」及國際刑警組織(INTERPOL)等，積極貢獻國際社會。

黃敏境也說，「台灣關係法」今年九月法生效37週年，提供了強健美台關係基石，去年台灣爲美國第 9 大貿易夥伴國，也感謝美國歡迎台灣加入「跨太平洋夥伴協定」談判意願，期盼已具體行動支持台灣參與 TPP 第二輪談判。

今晚齊聚一堂慶祝國慶，黃敏境說，慶祝國慶的意義是「象徵民主新紀元」。他再次感謝大家一起慶祝台灣過去、現代及未來。駐休士頓台北經濟文化辦事處未來將更強化和豐富與大休士頓地區及美南地區的各方面關係，確保台美關係未來更加強固。黃敏境舉杯祝賀，現場掌聲四起。

多位政要輪番上台致詞，並頒發賀狀，包括州衆議員武修伯與吳元之、休士頓市議員 Mike knox、Mike Laster 和 Steve Le 分別代表致詞與贈祝賀文告，休士頓副市長也代表市長透納(Sylvester Turner)出席，並讓兩位雙胞胎女兒用中文介紹問好，讓人格外感到親切且誠意十足，現場拍手叫好。聯邦衆議員席拉傑克森李(Sheila Jackson Lee)也在會中蒞臨致詞，一同歡慶國慶。

會場上提供許多符合台灣飲食文化的小吃，獲獎無數的台灣鴻瑪蘭威士忌也提供與會嘉賓試飲，得到一致好評。值得注意的是，今年駐處收到轄區內全數五州共 34 位政要稍來祝福，致贈文告，祝賀中華民國 105 年生日快樂。

駐休士頓台北經濟文化辦事處處長黃敏境(左五)與 105 年國慶籌備會主委趙婉兒(左六)一同切下國慶大蛋糕。(記者黃相慈／攝影)

駐休士頓台北經濟文化辦事處處長黃敏境(左六)與夏一國慶雙十。(記者黃相慈／攝影)

休城社區 Daily News

慶祝中華民國 105 年國慶升旗典禮 於昨天上午在僑教中心前廣場舉行

（休士頓／秦鴻鈞報導）僑界慶祝中華民國 105 年國慶升旗典禮，於昨天（十月八日）上午十時起在僑教中心門前廣場舉行。昨天風和日麗，陽光普照，來自各地的僑胞齊聚在廣場上，大家手持中華民國國旗，欣喜的參加升旗儀式。在本頭公廟的舞獅表演之後，儀式正式開始，北一女的儀隊，青年文化大使隊，大專校聯會的各校旗隊，逐一進場，他們以英挺之姿，帶動全場的氣勢，最後，是榮光會的旗隊護中華民國國旗進場，隨即司儀宣佈升旗典禮正式開始，唱中華民國國歌，並升起中華民國國旗飄揚在僑教中心門前的土地上。

「國慶籌備會」主委趙婉兒首先在儀式上致詞，她說：105 年前的今天，國父孫中山先生推翻帝制，建立中華民國，今天來這裡的僑胞都是支持，熱愛民主，自由的中華民國。趙婉兒說： 她以一名僑生，感謝僑胞，推她爲國慶籌備會的主委，希望聯合海外僑胞，團結力量大，大家共同支持中華民國的國際關係，她代表僑胞表示對中華民國的支持，並祝我們的國家國運昌隆，風調雨順。

「 台北經文處」 的黃敏境處長在升旗典禮上表示：今天非常高興看到來自各地，不同陣營，不同黨派的僑胞，大家齊聚在青天白日滿地紅的國旗下，三百多年前我們的先民渡海到台灣開展美好的生活，1949 年也有許多民在打完國共內戰，懷著孫中山先生的革命理想，來到台灣，建立民主共和國，自由，民主也成了政黨理念，傳統價值目標。黃處長特別提到「 看見台灣」 那部電影中一群「 布農族 」的孩子，爬到玉山山頂，看太陽升起，照耀全台 2300 萬人民。他感謝大家起的這麼早趕來升旗，無論老人家，小孩子，看自由民主，點亮台灣。

最後，在華人摩托車隊的齊鳴喇叭聲中，升旗典禮圓滿完成，全體僑胞進入僑教中心大禮堂，參加國慶茶會。

僑界出席國慶升旗典禮，主席黃敏境處長(右匾，國慶籌備會主委趙婉兒（前排中）就位。（記者秦鴻鈞攝）

雙十國慶茶會頒發僑務榮譽職人員證書 及頒發台灣美食標章，五百多人與會

（休士頓/ 秦鴻鈞報導）休士頓全僑慶祝中華民國 105 年雙十國慶茶會於昨天（十月八日）上午十點半左右在僑教中心大禮堂舉行，休士頓老中青歡聚一堂，籌備會還準備了豐富的茶點招待僑胞，共有五百多人與會。

茶會在北一女校友儀隊迎旗入場作開幕表演展開序幕。「國慶籌備會」 主委趙婉兒首先在茶會上致詞 ，她說： 大家辛苦了！看到休市所有社團，大家不分你我，不分黨派，團結一起，她特別感謝「大專校聯會」 謝家鳳，孫雪蓮爲大家準備了精彩的茶點，最後，祝中華民國國泰民安，國運昌隆。

「 台北經文處」 黃敏境致詞再次宣佈支持自由，民主理念，及生活方式價值。他說： 今年一月十六日，台灣選出歷史上第一位女總統，希望將來國家提升至更高層次，如年金改革，兩岸關係。爲了國家的長治久安，二千三百萬人民會力抗所有不合理的脅迫，我們會敞開大門，互相信任，協商，處理好所有的問題。正如甘迺迪總統所說：「 我們絕不在恐懼中談判。」，倒退不是我們的選項。我們追求「 團結」的民主，政府會打造一個有效率，眞正務實，照顧人民的民主。最後，誠祝全僑一心，國運昌隆！

僑教中心莊雅淑主任也表示： 今年一月，中華民國台灣選出第一位女性總統，爲台灣民主帶入新的紀元，這是台灣人民的驕傲，海外僑胞的驕傲。希望僑教中心能爲大家提供更優質的服務。

當天茶會現場並頒發僑務委員會僑務榮譽職人員聘書，包括： 僑務諮詢委員： 楊桂松、王敦正、宋明麗、楊朝諄、賴江椿，李席舟等人。僑務顧問： 陳建實、林翠梅、葉雅鈴，陳銘敦，陳清誌等人，以及僑務促進委員趙婉兒、王美華、王凱平、黃煒函（ 奧斯汀）、羅唯嘉（ 聖安東尼）、賴李迎霞、陸忠、陳逸玲（ 休士頓，無法出席，及廖施仁（ 奧斯汀，無法出席）。

當天還頒發台灣僑營美食標章給何處覓餐館，山東麵館，姚餐廳 三家餐館，派代表領獎。

當天還頒發僑委會僑生獎學金感謝狀給王妍霞女士。以上獎項全部由黃敏境處長及僑教中心莊雅淑主任代表頒發。

茶會上還安排了餘興節目，由顧寶鼎擔任主持人，節目包括： 太鼓，元極舞，Cello 大提琴演奏，香香個人創作舞蹈「 團結就是力量」，由王清香老師指導； 以及由「 喜樂合唱團」 演唱「 我知誰掌管明天」、「 鼓浪嶼之歌」 由黃湘沅指導，鄭可達指揮。

國為黃處長伉儷，等僑會正副主委（ 中 ）及僑務榮譽職人員共同在國慶茶會上切國慶蛋糕。（記者秦鴻鈞攝）

國為中華民國 105 年國慶升旗典禮當天（ 十月八日 ）上午十時起在僑教中心前廣場舉行。（ 記者秦鴻鈞攝）

在押犯醫院劫持人質 當值警官勇猛開槍解救

（記者陳松編譯/信息來源www.abc13.com） 據休斯頓媒體報導：2016年10月6日晚5時左右，在位於1504 Ben Taub Loop 德州醫療中心的一所名爲Ben Taub的醫院發生一起暴力劫持人質事件，經警方及時出擊，當場將犯罪嫌疑人開槍擊傷，人質安全解救。

休斯頓警方負責人表示：哈瑞斯郡（Harris County）一名當值警察 開槍擊傷一名叫Ricky Lynn Hall的在押犯。該嫌疑人劫持一名本院的實習女醫生並手裡持有金屬利器，情況萬分危機。

經警方調查得知，這名叫Hall 的四十六歲的犯罪嫌疑人手裡持有一件金屬利器，他是從醫院提供的耳機中獲得，然後經磨礪製成金屬的利器，抵住被害人的喉嚨處。

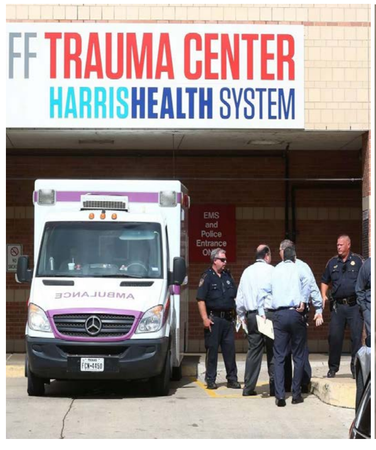
據當值警員回憶：事件發生在15層樓，當時他正在加班並負責警衛這層樓，聽到呼救後立即衝進房間並要求Hall 放下手中的凶器。可是他拒絕放下凶器，並威脅說要殺死手中的人質，除非警察開槍殺死他。

人質層試圖多次逃脫，但沒有成功。在勸說無效的情況下，警員果斷開槍兩次擊中其胸部。 嫌疑人目前處於危險狀況。人質成功的掙脫，沒有受傷。

開槍當時，犯罪嫌疑人是在重症監護室，屬於和普通病人混合的病房。

哈瑞斯郡（Harris County）警官 Ron Hickman 表示 Hall 是該郡的在押服刑的犯人，前科累累，罪惡多端。他有很長的犯罪歷史，包括：販賣毒品、人身攻擊、醉酒駕車、僞造罪、入室盜竊、嚴重攻擊家庭成員罪等，目前此案正在調查之中。

犯罪嫌疑人 Ricky Lynn Hall（圖片來自網絡）



案發現場-2（圖片來自網絡）

案發現場-1（圖片來自網絡）

案發現場-3（圖片來自網絡）

慶祝中華民國105年國慶升旗典禮

昨天上午在僑教中心前廣場舉行

升旗典禮開始時，首席就位（前排左起）僑務委員鍾宏志，僑教中心前理事主任，國慶籌備會副主委陳美芬、主委趙毓元、前僑務處長倪儀、僑務委員劉榮美、中心公所主席顧秀娟。

國慶籌備會主委趙毓兒致詞。

本報記者 秦鴻鈞攝

北一女校友儀隊進場。

「台北經文處」黃毓靖處長在升旗儀式上致詞。

大專校聯會各校友會校旗進場。

榮光會護旗隊進場。

國慶升旗典禮於昨天上午在僑教中心前廣場舉行。

升旗典禮前舞獅開場，為大會增輝。

休閒保健 風雅集帶您翩翩起舞

每週四下午四點半，當貝倫社區中心傳出熱情洋溢的拉丁舞曲時，人們接著立即會被一群沉醉在舉手、投足、擺裙的舞者所吸引，有如千變萬化的舞姿和不斷飛揚的裙擺，漂亮極了，看得人目瞪口呆，看得人眼花撩亂之際很難相信這些舞者是初學三個月的新手！

在風雅集負責上鄧嘉陵的盛情邀約下，鍾玉梅老師毅然挑起教風雅集會員跳這個以複雜又花俏多姿聞名，極具挑戰性的西班牙佛朗明哥舞。變化多端的舞步和手姿在鍾玉梅老師的耐心示範和重覆的分解動作練習，諄諄善誘，三個月下來學員們逐漸有了心得，逐漸進入狀況，手和腳也開始聽話做有效的配合，繼而能有模有樣地飛舞起來！看學員們樂在其中的既漂亮、靈活又複雜的舞姿，眞是活到老學到老，既修心養性又可強身保健。

同樣的每週四下午，風雅集負責人鄧嘉陵也在貝倫社區中心教授排舞，兩點四十五分到四點半是爲風雅集會員開設的排舞課，很多學員是先參加排舞，接著再繼續學佛朗明哥。鄧嘉陵也爲貝倫社區中心其他成員開班授課，有興趣報名學習排舞或佛朗明哥舞者，請與風雅集鄧嘉陵聯絡 832 526 7373

秋高氣爽 郊遊烤肉去

休士頓附中校友會年度秋季郊遊烤肉大會

行之有年，深獲好評的休士頓附中校友會年度秋季郊遊烤肉大會，今年與美南中山女高校友會聯合盛大舉辦，歡迎校友們踴躍報名參加，失聯的校友們也請儘快與校友會聯繫以共襄盛舉。

休士頓師大附中美南中山女高校友會聯合舉辦野餐烤肉

時間: 2016 年 10 月 29 日, 星期六, 11:30 am至2:30 pm

地點:Bear Creek Park, Pavilion 6
3535 War Memorial Dr, Houston, TX 77084

(281) 496-2177

費用 : 10月22日前報名

會員 (校友,配偶,榮譽,贊助會員) $5.00

臨時參加者每人 $8.00

報名 : 請在2016年10月22日前電話或 email (請清楚註明中英文姓名,人數, 及連絡電話)

休士頓師大附中校友會

報名連絡電話:(832)403-9468 馬振銘houfuchung@gmail.com

美南中山女高校友會

報名連絡電話:(832)554-3834 錢莉second.high@yahoo.com

希望各位學長,會員屆時都能攜眷參加. 同時我們也歡迎各位學長及會員，邀請親朋好友同來共襄盛舉.

第一基督教會信望愛團契11月12日上午10時至12時

主辦專題講座 邀請陳正德醫師主講「糖尿病」

竭誠歡迎社區朋友前來聆聽, 敬備簡便午餐。

電話連絡:281-933-3887 潘牧師

地點：6875 Synott Rd., Houston,TX 77083(百利大道往西,Synott 往南,左第一棟)（美華超市附近）

陳正德醫師資歷：

德州大學休士頓醫學院醫學內科副教授

約翰霍普金斯大學傳染病學、病毒學碩士、博士

美國內科醫師學會專科醫生

美國內科醫師學會院士

現任休士頓德州醫學中心 Hermann Hospitall 主治醫師

現任休士頓德州醫學中心St. Lukes Hospital 主治醫師

西南紀念醫院 Southwest Memorial Hospital 主治醫師

德州大學休士頓醫學院內科指導教授

服務：

各種內科病症：糖尿病、風濕、腸胃、心、肺、肝、高血壓、傳染病等

例行檢查、職前體檢

癌症、糖尿病

血脂肪檢驗、心肺功能檢查等

主要特色: 精通：國、台、英語

綜合報道 當地時間2016年10月6日，受今年第18號台風“暹芭”影響，蔚山地區遭遇強風雨襲擊。圖爲一輛汽車被掀翻到樹上。

綜合報道 10月6日，一批在南京高校留學的留學生走進南京大報恩寺遺址公園，參加茶道雅集、古琴、拓印、抄經等傳統文化體驗，感受濃濃中國味道。

綜合報道 美國阿拉斯加州附近的白令海是世界上海蟹資源最豐富的地方之一，同樣也是海鮮市場上供不應求的阿拉斯加帝王蟹的主要産地。但捕捉帝王蟹的過程卻異常艱險，要同面對海上的風浪、零度以下的溫度和凶猛的帝王蟹本身，稍有不慎便有生命危險，翻船、凍傷更是家常便飯。由于帝王蟹性格凶猛，所以要抓到它之前，一場龍爭虎鬥少不了。在和巨大螃蟹奮鬥同時，捕蟹手還要面對海上零度以下的溫度，一趟出海最少要20多個小時，可想而知在過程中人身心會受到的煎熬。關于捕蟹，當地政府有規定，每年只有兩個月的捕蟹期，但是平均每個人只需要工作5天，就能賺到2萬到10萬美元（約人民幣13萬～65萬元），等于說苦個兩個月，剩下時間都在放假。然而，由于工作環境實在太危險，翻船、凍傷是家常便飯，所以就算船商開出高薪搶人，來挑戰的人還是少之又少。

綜合報道 2016年10月6日泰國曼谷，3日當地下起暴雨，多個路段積滿了水，在這期間，在路邊賣食品的大媽直接將鍋和碗在肮髒的積水中洗了起來。這一舉動被人拍下後，立刻引起人們炮轟。對此，衛生部副部長也表示，這大媽這樣做是非常不合適的，即使只是將一些黏在鍋上、碗上的東西洗掉，也不能用這大街上的積水，因爲這積水直接連通了下水道，可想而知細菌、寄生物有多少。所以希望消費者在選擇吃飯的地方時也要自己多注意，吃飯前一定要將手洗幹淨。商家也要以消費者的健康爲本，做良心商家。

膽識過人話“彤叔”

【美南人語】 楊楚楓

香港著名珠寶首飾公司周大福的掌門人，聲名顯赫的地產公司新世界的發展名譽主席鄭裕彤（人稱“彤叔”），於9月29日晚間在香港病逝，終年91歲。這位歷年來在中國大陸多有投資的億萬富商離世直到六天後，才有大陸官方致電吊唁，姍姍來遲，似乎有點意外。

據香港媒體6日刊文指出，喧電先是在（4日）凌晨上載中聯辦網站，但當天既非新世界榮譽主席鄭裕彤離世之日（上月29日），也非下周四（13日）出殯之時，這跟過往一般在當事人逝世當天或出殯前夕之時發出悼念文字，確大有不同。這或許印證近期香港政壇跟國內在安排下屆香港特區首長一事，正在研討得異常緊張，因而拖累了對鄭氏逝世的反應。難怪外國對於今次香港富豪鄭裕彤病逝，中國要等到6天之後才獲得中央官員之悼念文字，是帶有“離奇”及“詭異”的感覺。

據大陸傳媒報道，中國人大委員長張德江，於10月3日喧電指出“驚聞鄭裕彤先生不幸逝世，深表哀悼”，又稱鄭“為香港順利回歸祖國和保持香港的繁榮穩定發揮了重要作用，對國家改革開放和現代化建設貢獻良多，其精神與風範永存！”

中國全國政協前主席賈慶林喧電：“驚悉鄭裕彤先生不幸逝世，心情十分悲痛，謹表示沉痛哀悼，並向家屬致以親切慰問。”

中國副主席李源潮喧電：“驚悉鄭裕彤先生不幸去世，甚感悲痛。鄭裕彤先生對香港發展和內地建設的貢獻與世長在，他的音容笑貌常留我們心間。”中共中央統戰部、國務院港澳辦、中聯辦等涉港事務機關均發喧電。

此外，中國國務院僑務辦公室副主任李剛、天津市委書記李鴻忠、天津市政府也發來喧電，對鄭裕彤辭世表示哀悼。

天津市委書記李鴻忠在10月3日的喧電中悼念鄭裕彤，並贊揚他愛國愛港，長期關心內地建設，支持天津經濟社會發展，熱心天津公益事業，與天津市在多個領域開展合作，為天津發展做出了貢獻，值得敬佩。

有港媒報導，在中國改革開放之初，鄭曾贊助中共高官到美國哈佛大學培訓，這其中包括中國國家副主席李源潮及天津市委書記李鴻忠等。報導稱，1998年，新世界發展與中共簽訂“新世界哈佛中國高級公務員培訓計劃”，支持北京向美國哈佛大學派送人才培訓。至2010年，該計劃共贊助約160名中共官員赴哈佛培訓，其中大部分是省部級高官，包括當今北京紅人李源潮、李鴻忠等。

本人一介書生，跟腰貫萬錢的彤叔不相識，但對這位商界長者卻有份敬佩心意。鄭裕彤仙逝，坊間囿然對鄭家第二、三代的接掌情況，最爲關注，而股壩中人，對彤叔的最深印像，則仍是他那種屢見不鮮的商界投資時的沙膽行爲，證諸任何一個博弈市場，其實膽識都是判定勝負的重要元素。

沙膽彤這副特性，早在彤叔年輕時展現，在香港，是他首創了999.9足金成色，明知蝕實，都以先搶名聲爲重，其後再於南非購入著名鑽石金礦，奠定了他早在三十多歲時，便已成爲黃金及珠寶大王的地位。其後，彤叔於1967香港暴動後，人心惶惶，他卻大舉購置香港房產地皮，實行入棄我取，不消多久，香港局勢平伏後，地價標升，証明他眼光獨到。另一次在1980年初香港前途談判處於窘局時，彤叔又以18億元的其時天價，投建灣仔會展中心，以及在六四事件後，積極再添香港地皮的同時，更全面擴張內地版圖。彤叔每次重鎚出擊，都在香港人心虛怯之時，頗膽人棄我取及反道而行之道。

再去到2005年壞孩子對沖基金——TCI狙擊新世界(017)一役，彤叔更是不慌不忙，不僅對這名外國入侵者毫無懼色，而且更採取拂曉還擊，以大批股模式攤薄對方持股，壞孩子最後只得落荒而逃。

在金融市場，學識、分析固然重要，但膽識更是必備，細看四大家族及華資高手如劉鑾雄等，其實都頗具膽識，李嘉誠併購希爾頓酒店、和黃、青洲英坭及港燈等大動作已不在話下，而李兆基及郭得勝亦長期狠狠地圈積進九新界地皮，及至八七股災時，四大家族更加膽粗粗，欲趁恰當系衰敗及股災天時，將英資帥印一手搶奪，其後在凱瑟克家族奮勇頑抗及高價買回股份，方可倖免被四大家族吞噬之命運。

膽識又非隨便可用，例如香港有另外兩位地產大享純官及岳少，都曾在金融風暴前大膽買下了大批地皮物業，一度令到財務緊絀，其後才在苦心重組、再加上點點運氣方可之下，平安過渡，故此膽識不宜常用，最重要是一擊即中，情景及時間上一旦錯配，便會惹來大患。我相當鼓勵青年應有搏殺膽識，只要機會一到，便應利用最大槓桿盡情一搏，你們有的是時間，縱使失敗，亦有頤多學習及翻身機會！

幾十年如一日，鄭老應是在多個方面，爲國家作出了貢獻，因此一衆國家領導人，才會紛紛來電慰問鄭氏家族的了。

政海楓聲 黃之鋒可怕的泰國之行

楊楚楓

香港「佔中」學運領袖、香港衆志秘書長黃之鋒於10月4日凌晨抵達泰國，準備到當地大學演講，但遭泰國當局拘留12小時後，至翌午遣返香港。拘留期間，對外聯繫完全斷絕。黃之鋒返港後形容，泰國當局是非法禁錮，「這十多個小時真的很可怕」，一度擔心個人會「被失蹤」。他指，泰國當局無解釋拘留原因，只知自己已被泰方列入「黑名單」。稍後泰國總理巴育回應記者提問時指，是中國政府要求拒絕黃之鋒入境。香港衆志席兼立法會議員羅冠聰，譴責中國不合理地向其他國家施壓，對港人作出不合理限制，未來會約見保安局要求跟進事件。

黃之鋒原定應邀於泰國朱拉隆功大學和法政大學演講，分享參與香港雨傘運動、推動民主自決，以及成立香港衆志參與競選的經歷，但當抵達泰國曼谷蘇萬那普國際機場後，即遭當地執法人員拘留12小時後，被遣返香港。黃之鋒抵港後，在Facebook報平安，形容泰國當局非法禁錮，被單獨扣留在機場收押所，與外界斷絕聯絡，他說：「這十多個小時真的很可怕，抱歉讓大家擔心了。」

10月5日，黃之鋒約4時15分步入香港機場入境大堂，向媒體交代被拘留經過。他表示，當日抵達泰國時，仍未進入入境登記櫃位，在離開停機坪之際，已遭逾20名當地警察和海關人員上前「招呼」，約凌晨1時被沒收護照，之後被獨自關押在機場收押所。他曾要求聯絡當地的人權律師及向家人報平安，均遭拒絕，對方亦拒絕交代拘留原因，在被扣留其間，泰國方面曾言語威嚇他，讓他擔心自己會重演鄧鑫灣書店事件，被安插罪名，或被交予中國大陸。直至5號約11時始，始得悉泰國將安排遣返。黃之鋒表示，在泰國上機前收到當局一份書面文件，指拒絕其入境是因爲他觸犯當地數條法律條文。他指，不知道當局所指的法律條文(由於是泰文)是甚麼，無法判斷其說法，但當地海關人員曾透露，他已經被「Black list」(列入「黑名單」)，今後再不能進入泰國境內，當局亦拒絕作出任何解釋。

去年曾遭馬來西亞當局原機遣返的黃之鋒坦言，早已預計此行能進入泰國的機會，只是「一半一半」，但被拘留在收押所前始料不及，非常匪夷所思。他提及，香港銅鑼灣書店事件中，亦有人在泰國被失蹤後送到中國，他說：「呢12個鐘頭，自己壓力好大，好彩最後返到嚟香港，返嗰到嚟話，返嗰到嚟話，我都唔敢想像係咩情況，好彩無成爲下一個被失蹤嘅人。」他其後召開記者會，進一步披露在拘留期間，遭泰國人員威嚇指：「呢度同中國一樣，唔係香港。」黃之鋒表示，計劃今日以視像會議形式，參與泰國大學的演講會。

羅冠聰相信，黃之鋒之能夠獲釋，是因其國際聲譽和知名度，以及國際關注事件。他譴責中國不合理地向其他國家施壓，對港人作出不合理限制，未來會約見保安局，要求跟進事件，並在立法會上向相關官員質詢，交代如何保障港人在外地的人身安全。而泰國學運領袖秦聯豪表示，只從當地入境人員方面得悉，中國曾去信泰國當局，但不知信件內容。

泰國總理巴育昨晚回應記者提問，稱泰國在中國政府要求下拒絕黃之鋒入境，「他已經回到中國，那兒的官員要求帶他回去。這是中國官員的事，不參與太多。他們全都是中國人，無論是來自香港還是中國內地。」泰國《民族報》曾引述曼谷國際機場入境部門副指揮官Pruthipong Prayoonsiri證實，當局是在中方要求下，把黃之鋒列入入境黑名單，但該副指揮官其後否認曾作此回應。而泰國軍政府發言人Winthai Suvaree未有證實中方曾否要求泰國當局拒絕黃之鋒入境，僅稱中方有可能這樣做。中國外交部說，留意到報道，尊重泰國法律及程序拒絕入境人士。

據《曼谷郵報》報道，黃之鋒原定10月5日在紀念泰國法政大學屠殺事件40周年的活動上演講。在1976年10月6日，法政大學數以千計學生，不滿流亡海外的前獨裁者他儂(Thanom Kittikachorn)以僧侶身份返回泰國，在校內集會抗議，但遭當局血腥鎮壓，據報逾百人死傷。泰國朱拉隆功大學主辦悼念屠殺事件活動的學生委員會稱，關注黃之鋒被扣留情況，昨在校內集體撐傘聲援他。

英國廣播公司（BBC）中文網報導，黃之鋒是應邀出席曼谷學運40週年的相關紀念活動，他4日深夜搭乘阿聯酋航空客機從香港飛抵曼谷國際機場後遭到拘留，5日下午遭到泰國遣返。泰國總理巴育稱，黃之鋒被遣返是中國事宜，與泰國無關；中國外交部則表示尊重泰國政府依法實施出入境管制。泰方將黃之鋒驅逐出境時發出文書表示，根據泰國入出境法規拒絕黃之鋒入境，並告知已將黃之鋒列入黑名單。泰國政府一名發言人向媒體發表聲明稱，泰國國家和平與秩序維持委員會注意到黃之鋒活躍地從事「針對其他外地政府的抵抗運動」。

聲明說，「要是此等行動在泰國境內事實，將可能最終影響到泰國與其他國家的關係，尤其是當世界各地政府鮮有允許此等個人或運動使用其領土從事可能造成別國政治不穩的活動。」聲明還稱，曼谷下周將迎接外國領袖出席亞洲合作對話（ACD）峰會，「因此，公共安全是重中之重」。

5日下午率團到曼谷訪問的香港律政司司長袁國強在香港機場對記者們稱，有機會將進一步了解黃之鋒事件情況，但不相信黃之鋒被拒入境涉及任何國與國之間施壓的問題。

黃之鋒被拘押期間，邀請黃之鋒訪問的泰國學運人士秦聯豐對媒體表示，黃之鋒抵達泰國前「中國去信施壓」。他稍晚接受美聯社訪問時說，對泰國政府非常失望，「邀請黃之鋒讓我們能學習民主政治的不同一面，（泰國）政府應更加開明」。

黃之鋒去年5月應邀到馬來西亞與當地民間組織交流時也遭拒絕入境。黃之鋒當時對BBC中文網說，他不理解爲何馬來西亞當局認爲他的到訪會影響到中馬關係與馬來西亞的國家安全。美聯社引述聯合國人權高級專員辦事處（UNOHCHR）東南亞區域辦事處代理首長Laurent Meillan說，曼谷拒絕黃之鋒入境是「毫無必要」的舉動，辦事處認爲黃之鋒只是來泰出席和平活動。

華人商家刊登廣告
美南新聞日報 Southern Chinese Daily News
讀者最多・商機最快・回報最好
勝
電話：281-498-4310・傳真：281-498-2728
1122 Bellaire Blvd, Houston, TX 77072
E-mail: ad@scdaily.com 目報網址：www.scdaily.com

Mortgage Alliance
全通貸款
四大保證
☆利息最低
☆快速核准
☆費用保證
☆服務最佳
Conventional / FHA
New Purchase / Refinance
Free Pre - qualify
Low Down Payment Loan
Fixed and Adjustable
Cash Out / Home Equity Loan
Zero Closing Cost Loan
95% No MI FNMA Loan
林臻 Peter Lin
Mortgage Broker
TX NMLS #290226
www.mortgage-alliance.com
Office: 713-777-1377 Fax: 281-656-5360
7001 Corporate Dr., Suite 268, Houston, TX 77036

佳率貸款
3234 Colleville Sur Mer Lane Spring, TX 77388
榮獲富國銀行最高業績獎
擁有多家Lending Source 投資房upto10套
• 自住、投資購屋貸款 • Cash Out-特優利率 • No Cost Refinance
無中介費・直接放款
十多位專門客戶服務
No Origination Fee
優惠低息 大放送!!
Ruby Chen 陳孟慧
Mortgage Broker/President NMLS#119528
MBA/B.S. Finance
PMRate@yahoo.com
281-385-8400(O)
281-201-0061(M)
最低費用 最低利率 最佳口碑
16年以上貸款經驗・10-20天完成

專業房屋檢驗公司
www.expertbuildingprotection.com
白蟻 地基 屋頂 泳池
水電 結構 空調 霉菌
Texas Professional Real Estate Inspector TREC #6298
白蟻檢查和處理執照 SPCL#12608
霉菌檢驗執照 IESO#12128
誠實信用 收費合理 備Supra Key
Richard Liu
E-mail: richliu222@gmail.com
832.434.4999(手機)
ExpertBuildingProtection.com

永茂地產 NMLS
10333 Harwin Dr.#535A Houston, TX 77036
713-417-4540
臧永慶 Philip Tsang Broker
代辦房地產貸款 713-778-0110
商場住宅倉庫租售管
• 如意花園Condo出售，2房2廁2衛，在精角位樓下，有後院，僅售$120,000
• Bellaire 6 6號，新裝修，空調，花崗岩廚房枱面，3房2浴，地板 SOLD $ 133,900
• 吉屋出租，在Memorial和HWY 6, 四房3.5浴,游泳池,新地毯、地磚,遊涼,冷暖氣,新家電齊,近6M交通,2,700 sqft,$59,900
• House 出售,西北區,近290 在Fairfield 社區,4房2.5厨2車庫,二層樓,二寸新首架窗,新地磚,座時角位,2350 sft,屋況佳,售價$183,000.

Sutherland Mortgage Services Inc.
NMLS # 9891
Best Business Bureau 顧客滿意度最頂級評價 – A+
BBB "PINNACLE AWARD"– 2013 "WINNER OF DISTINCTION"– 2012
公司擁有四十二州貸款許可執照, 代理二十一家貸款銀行
Jeng Y. Ling 凌儀暐 貸款經紀人 NMLS #295953
購屋貸款/ Purchase
住屋重新貸款/ Refinance
政府購房首付款補助/ DPA
低信用分數
商業貸款/Commercial
(C) 713-560-1106 (O) 713-579-7225
(F) 866-276-7852 (F) 281-605-4377
JENG@SUTHERLANDMORTGAGE.COM
WWW.SUTHERLANDMORTGAGE.COM
5959 Corporate Drive # 3000 Houston, TX 77036

加入我們成爲會員!
Texas 第一年僅需$42元會費
保險 ◆全天候拖車服務 24-Hour Roadside Assistance
回話 ◆免費購物折扣
◆免費身份防盜監控
◆全方位服務的休閒旅行社
AAA會員代理
Bernard Chaung 莊義銓
E-mail:Chung.Bernard@aaa-texas.com
TEL(832)702-6077 • FAX(972)630-2653

一百日內賣出您的房子 否則我會買下它！
(過去五年內只須購回十八幢房子)
*過去26年內共售出超過2655幢房子
*全德州ERA地產公司，94/95/96年銷售總冠軍
*97及98H.B.J全曉士頓經紀排行榜第八及第九名
*Katy好學區4私2.5衛，2715尺僅售$284,900。
大理石臺面・噴水・軟水系統・按摩浴缸・實木地板・采光特佳
Above the Crowd!
林啟昌 K.C.LAM
K.C.LAM房產團隊電話：832-330-4200/281-265-2526

富國地產 值得你依賴的房地產投資專家
買的稱心，賣的放心，售屋高價又快速
Top USA Investment 54 Sugar Creek Center Blvd., #300, Sugar Land, TX 77478
◆近Galleria辦公大樓出租，可依據需求隔間，近610&59高速，租金可調。
◆穗城Riverstone，一層屋2279呎，3房2浴，好學區，近6號公路，售$269,000。
◆Memorial，好區，2層樓3536呎，4房3浴，近10號&8號公路，售$815,000。
◆西北區近290FWY，2層樓共護屋，1350呎，3房2.5浴，售$65,500。
◆穗城及Katy，1層樓或2層樓多戶出租，多處理，租金$1,700~$1,950。
◆極佳地點商業用地，位於8號道及Gessner交叉口，共5.37AC，適合建Hotel、商場、辦公樓、公寓樓，開發或投資都高回報，售$1,880,000。
◆近90號高速和Richmond，地點極佳辦公大樓出售，詳情請電洽。
Toby Chen Broker / 金寶城土德州/加州地產經紀人 國、台、粵語 E-mail: chentoby@ymail.com
Grace Wang 工商管理碩士 房地產經紀人 E-mail: gracewang71@yahoo.com
Cell: 832-235-5000 專精:房屋 商業 公寓 土地開發 物業管理 Cell: 713-459-2656

鑫匯地產 +管理+貸款 請上網查詢 www.har.com/amyshaorealty
Housekin Service, L.L.C. Amy Shao 832-878-8988 713-931-8601(O)
5855 Sovereign Dr. Unit D155 E-mail:amyshaorealty@gmail.com 微信：amys0529
貸款：貸款利率歷史新低，買屋重貸均爲良機 助您貸到夢之屋，投資房亦可.精於小額人貸款
※精於投資房地產貸款，批發價 一般低於市價30%~50%
地產精選
特別推薦
批發房・現金價・行銷快・請Email to amyshaorealty@gmail.com 加入投資者商圈・得最新信息
• 中銀城・辦理中心,前後1、2、3室套房平元轉讓,3萬~10萬不等
• 4個Condo單元出售,3個:2室2衛,1424呎,1個:3室2.5衛,1720呎,批發價$135K+佣金,ZIP 77061(Glenwood Village)
• 中國城數間單間,套間辦公室招租,$100起至$1200
R01_HOUSELINK西南678_名

New York Life Insurance Comany
人壽保險 長期護理保險 AARP Life Insurance and Annuity Program from NEW YORK LIFE
教育基金 退休計劃 遺產規劃
紐約人壽 傳家之保
713-480-9988
（通英、國、粵）
3200 Southwest FWY, #1900, Houston,TX 77027
email: clai@ft.newyorklife.com www.connielai.com
黎瓊芳 Connie Lai Agent LUTCF, CLTC
The offering documents (Policies, Contracts) for all New York and its subsidiaries' products are available only in English. In the event of a dispute, the provisions in the policies and contracts will prevail. 所有保單、合同及附加文件，紐約人壽及其附屬公司產品僅以英文提供。如發生爭議，一切以保單和合同中的條款為準。

岑氏保險公司
Sam's Insurance Agency
9515 Bellaire Blvd., #A
Houston, TX 77036 (王朝對面)
713 777-9111
BlueCross BlueShield of Texas Humana. UnitedHealthcare
健康保險－代理多家健保公司
為您及家人提供最有效的健康和財產保障
為您的企業僱員選擇最有價值的健保計劃
Health Insurance

家庭全科醫師 精通中、英語
曹有餘 醫師 Jerry Tsao, M.D.
請來電預約 (713)772-8885
門診時間 週一至週五 8:30am - 5:30pm 週六 9:30am - 12:30pm
7850 Parkwood Circle Drive, #A-6, Houston TX 77036
D03FA_Tsao曹有餘567B_8

JY家庭全科及急症
移民體檢
顧瑛 醫學博士
美國家庭醫學會資格認可醫師 美國老年醫學會資歷任可醫師
主治：高血壓 婦科病 糖尿病 兒科病 高血脂 老年癡呆 常見皮膚病 骨質疏鬆 皮膚活檢 憂鬱症
急症：感冒 尿路炎 咽喉痛 關節注射 鼻竇炎 動物抓咬傷 腹瀉 清創縫合 角膜異物清除
體檢特價 體檢+化驗:$95
①+女科婦科、宮頸膜片+$45
②+男性前列腺表面抗原+$20
本診所自2014年起 週四公休
週一至週六 8:30am - 7pm 週日 1pm - 7pm
Tel:(832)433-7159
地址:6609 W Sam Houston PKWY S STE 98 Houston, TX 77072 (位於8號公路及百利大道東北角及Shell加油站旁廣場) D03FA_JY顧瑛567B_8

張玫 醫生 Mei Zhang, MD
北京醫科大學醫學系畢業
北京協和醫科大學腫瘤醫院研究生畢業
貝勒醫學院住院醫師畢業
原貝勒醫學院家庭醫學系助理教授
二十餘年臨床醫療經驗
Board Certified by ABFP
糖城家庭全科診所 www.drmeizhang.com
新增唯一FDA認證，最新最尖端抗衰老聲波電波拉皮除皺技術-Ulthera(超聲刀)
不用開刀，給真皮層導入熱能收緊肌膚，解決皮膚下垂問題；通過高強度超聲波，去除皺紋，不會對皮膚表面造成任何傷害;提昇肌肉筋膜，刺激膠原蛋白大量重生恢復彈性，一次治療可持續2-3年，治療後立刻恢復日常生活；費族的享受，平民的價格。
肉毒桿菌Botox除皺瘦臉$8/單位・玻尿酸改善頸果肌・法令紋・木偶紋・PRP微針治療脫髮・超聲刀(Ulthera)和射頻無手術拉皮緊膚・埋線面頰部提升去皺・射頻微針祛痘疤・鐳射激光永久脫毛・脈衝光・激光美白祛斑・祛痣・祛疣身・Kybella去雙下巴・溶脂針去眼袋及腹部多餘脂肪・新增水光針・美白針・PRP微針・讓您擁有嬰兒般的光滑肌。
門診時間 週日至週三：9:00am - 5:00pm 週四至週五：急診預約 週六：休業
醫療美容項目 Before After
4645 Highway 6, Suite H, Sugar Land, TX 77478 (糖城國康廣場內) | T (281)242-6889 F (281)884-6071 D03FA_Zhang張玫2467B_8

惠康家庭全科診所 Welcome Family Medicine, P.A.
接受各種醫療保險 Medicare Medicaid
許旭東 醫學博士 Xudong Xu, M.D. 家庭全科醫師 Board Certified by ABFP
美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑 Texas Tech University住院總醫師 Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師 中國醫學科學院皮膚病研究所臨床博士學位
陳永芳 醫學博士 Yongfang Chen, M.D. 家庭全科醫師 Board Certified by ABFP
美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑 Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師 Texas Tech University住院醫師畢業 十餘年臨床醫療經驗
主治：內科、兒科、皮膚性病科、婦科 急診、外傷、全身健康檢查 婦科體檢、外科小手術、預防接種
移民體檢
隨到隨診 週一至週五：8:30am-5:00pm 週六：8:30am-4:00pm
Tel : 713-995-8886 Fax : 713-270-9358 www.gotomyclinic.com/welcomefamilymedicine
Address : 9160 Bellaire Blvd. Suite E, Houston, TX 77036 (惠康超市東側醫療局隔壁)
D03FA_Welcome時旭東3567B_16

Hillcroft Medical Clinic Association HMC
陳章靜連 醫學博士 Chinglin Lillian Chan,M.D.
許建章 醫學博士 Jianzhang Xu,M.D.
FAMILY PRACTICE
家庭全科
包括內外科，小兒科及婦科
713-781-4600
接受各種醫藥保險，歡迎電話查詢
精通國語、粵語
2500 FONDREN(@WESTHEIMER) and 1429 Hwy6 South Sugarland TX 77478

星印美地產投資公司
商業部門 陳先生手機 281-561-6288
1. 糖城,Avalon at Talfair,漂亮新精大洋房,3626尺,四房,三浴,三車庫,大陽臺,僅售 $698,000.
2. 西南區,近人體路與Westheimer大道,兩層樓公寓,二房/二浴,花崗石臺面,木地板,包括冰箱,洗衣機,烘幹機,有車庫,僅售$119,000
3. 近十號與六號公路,一層樓洋房,四房,三套半浴室,全新裝修, 售 $475,000.
4. 百利學區,土地售 $289,000. 可按照客戶要求興建4300尺洋房,僅售 $895,000. 附近多漂亮大新屋。
5. Missouri City, 兩層樓大洋房,全新裝修,五房,三套半浴室, 3360尺,僅售 $328,000。
6. 西北區,離中國城20分鐘,兩層樓漂亮洋房,2368尺,四房/二套半浴室,有房客,月入$1670,售 $219,000.
10. Montgomery 區,一英畝多土地,湖邊,有幾門,高級洋房社區,湖景優美,近高爾夫球場。售 $ 165,000.
11. 1462號與288號公路,Rosharon南邊,二畝土地,高級住宅區,售$65,000.
12. 百利大道路上,近香港城,商業土地,5.74英畝,僅售 $11.00/尺
13. Boon & Bissonnet 之間,辦公室/倉庫出租,1250平方尺,每尺租 $0.58, 可立即搬入。
Mei Tan 陳太太 (國、粵、英語) 281-630-2212 1800-856-0002x116

Champions Insurance Group 優勝保險 代理上百家A級保險公司
★專精房屋及商業保險★ 5307 FM 1960 Rd. W.Ste B, Houston, TX 77069 www.ChampionsIG.com
Personal個人保險 Home 房屋 Auto 汽車 Life 人壽 Health 健康
Commercial 商業保險 Property 產業 Restaurant 餐館 ShoppingCenter 購物中心 Office Building 辦公大樓
誠徵有經驗,穩重的保險經紀人。
一通電話 立即省錢
優勝保險,你值得擁有 李仕球
英文專線:832-484-8899英語、西班牙語 中文專線:713-446-9185國語、粵語、福州、福建、台語

AP 保險及稅務
營業時間 星期一至星期五 9:30AM-6:00PM 星期六10:00AM-4:00PM
AP保險及稅務公司可直接幫助你在比價後找到最合適的保險公司,如:Hartford、Safeco、Zurich、Travelers、Progressive、American Mercury、American First、Fidelity、Foremost、Republic、Unicare、Bluecross BlueShield、Aetna、ING…
所有保險項目:汽車、船類、房屋、商業、健康、人壽、共同基金、各類年金、退休金、IRA
特別專門於幫助客人省稅及最快速度拿到退稅
其他服務項目:公證、公司轉讓、交通安全講課
Annie To 註冊代表 幫助你所有的稅務及保險需求
Tel: 281-933-0002 Fax: 281-933-9898
E-mail: anthonypham@apinsurancetax.com
Southwest: 10786 Bellaire Blvd #D, Houston, TX 77072(在於 Bellaire 與 Wilcrest, Kimson Bellaire 對面)
Northwest: 10900 Jones Road Suite #5, Houston, TX 77065
Katy: 5770 Fry Road Suite #E, Katy, TX 77449

“Ask me about the AARP Auto Insurance Program from The Hartford[1].”
Now available in your area!
This auto insurance is designed exclusively for AARP members – and is now available through your local Hartford independent agent!
Call Today for your FREE, no-obligation quote:
「向我瞭解 The Hartford 的 AARP 汽車保險計畫[1]。」
如今正在您的地區推出！
該項汽車保險專為 AARP 會員量身打造，現正透過當地的 Hartford 獨立代理商推出！
現在致電，即可獲得免費的無義務報價。
713-777-6000
Jason Yeo
Allrisc Insurance Agency
6918 Corporate Drive Unit B1
Houston, TX 77036
jason@allrisc.com
AARP Auto Insurance Program from THE HARTFORD
[1] In Texas, the Program is underwritten by Southern County Mutual Insurance Company, through Hartford of Texas General Agency, Inc. Hartford Fire Insurance Company and its affiliates are not financially responsible for insurance products underwritten and issued by Southern County Mutual Insurance Company.
108286

State Farm Insurance
提供保險和理財服務
李再融
Sherry Lee,Agent
汽車，房屋，商業，人壽，醫藥，長期護理保險
子女教育基金 各種退休計劃 遺產規劃
12125 Jones Rd,Houston,TX 77070
Tel:281-955-8008 Fax:281-955-8998
e-mail:sherry@sherrylee insurance.com

新世紀人壽保險公司
NEWERA
●高利率 ●本金安全無險 ●沒有手續費用 ●累積利息延稅作用
Secure Choice 5 年年金計劃

年金金額	第一年利率	第二年利率	第三年利率	第四年利率	第五年利率
$10,000以上	3.05%	3.05%	3.05%	3.05%	3.05%

⊙低解約費僅5年年限,第一年至第五年是5%,5%,5%,5%,5%

Secure Choice 3 年年金計劃

年金金額	第一年利率	第二年利率	第三年利率
$10,000以上	2.3%	2.3%	2.3%

⊙低解約費僅3年年限,第一年至第三年是5%,5%,5%
⊙自7/1/12起如提早解約,兩計劃另有MVA,市值調整額,如提早解約
⊙二計劃可以提取利息,每次必需高於$125
(有效日期利率自7/1/16起,年金利率將隨市場利率變化和新年金金額做調整)
詳情歡迎來電洽詢 281-368-7257
11720 Katy Freeway #1700 Houston, TX 77079

安利保險 Allrisc Insurance Agency
UnitedHealthcare Aetna HUMANA CIGNA BlueCross BlueShield of Texas
還未申請奧巴馬健保人士注意!!
祇要你附合以下條件，你還可以有資格申請：
· 新生小孩
· 從別州移居到德州
· 因失業或被現有公司健保計劃終止
· 因離婚失去現有健保計劃
· 新綠卡持有者
讓我們的專業人士協助你申請奧巴馬健保
保你家人 保你錢包
代理各類人壽 / 投資計劃：
定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險
請立刻電話查詢有關詳情
713.777.6000
Email: christine@allrisc.com
外州 1.800.700.5137 傳真 713.777.6080
Christine To / 蘇寬袋
營業時間：星期一到星期五 9AM - 6PM 星期六 9AM - 2PM
6918 Corporate Drive, #B1, Houston, TX 77036
Gessner Corporate Bellaire Evans B

現代牙齒矯正中心牙齒矯正專科

彭莉 矯正牙科博士
Jasmine Peng, D.D.S., M.S.D.
Specialist in Orthodontics

美國 Saint Louis 大學牙齒矯正專科博士
美國牙齒矯正協會會員(AAO member)
Board Certified American Board of Orthodontics
十六年牙齒矯正經驗(Braces)

急診、插牙、鑲牙、壓牙、脫落裝置問題快速處理！

診治各類牙齒不齊，口腔問題病，唇裂、頭裂病人
成人：各類牙齒不齊，牙間隙，牙齒美容
小孩：不同年齡，生長發育期牙齒的矯正，如：牙齒換牙，下牙包上牙，牙間隙過大，小下頭，牙列不對稱，牙間裂(無咬合)，先天缺牙等等...
不實口腔習慣的矯正，如：吐舌頭，吮手指，夜磨牙，緊咬牙，張口呼吸等等...

通英、國、粵語 713-981-1888
9889 Bellaire Blvd C#315 ,Houston, TX 77036(敦煌廣場內)

敦煌植牙 牙周病專科
Dunhuang Periodontics $ Dental Implants PA

陳志堅
牙周病植牙專科醫生
Jennifer Chen
D.D.S.M.S

Board Certified Periodontist
二十多年牙科臨床實踐經驗

德州大學休士頓牙醫學院牙周病專科
上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士
美國牙周病學會會員
國際植牙學會會員

中國城診所
9889 Bellaire Blvd., #322
Houston, TX 77036(敦煌廣場)
(713)995-0086

糖城診所 Delight Dental
3524 Hwy 6 South
Sugar Land, TX 77478(大華超市旁)
(281)565-0255

drchenimplant@gmail.com
delightdental@gmail.com

激光牙周病治療
無刀片牙齦萎縮治療
牙齦牙床植骨手術，美容
複雜植牙手術，併發症處理

最新E4D電腦制牙最新科技一次完成
三維X光機 全新激光治療機

www.drchenimplant.com

百利牙科 Bellaire Dental
營業時間:週一至週六 9:00~6:00

- 原北京醫科大學口腔醫院修複科副主任醫師
- 北京醫科大學口腔醫學院牙醫畢業
- 北京醫科大學口腔修複學博士
- 德州大學牙科材料學碩士
- 德州大學牙科學校修複專科住院醫師畢業

成人牙科 兒童牙科
老人牙科 急症處理

李東方
DDS MS PHD
二十餘年牙科臨床經驗

收受各種牙科PPO以及政府保險

中國城 華美超市 Fiesta 百利大道 Bellaire Blvd Gessner

(位於Fiesta廣場,悅來海鮮酒家隔壁)

電話:281-888-5955 地址:8880百利大道,Ste F, Houston, TX 77036

時代牙醫中心
Universal Dental Center

營業時間(七天):Mon-Fri 9:30AM-6:30PM Sat. & Sun 10:00AM-6:00PM

人工植牙 (Dental Implant)
根管治療 (Root Canal Treatment)
烤瓷牙冠,烤瓷嵌體當天一次完成(One Visit)
牙齒美容矯正(隱形牙鋼)及一小時漂白(One Visit)
固定牙橋
全口假牙
部份假牙含吸不含鉤子(Attachment)
各類牙齒拔除及手術智齒拔除
一般成人及兒童牙科
全口口腔重建
牙周病治療
一般及深部洗牙
各類牙周病(牙槽骨及牙齦)修補手術

設備全新 嚴密消毒 收費合理
十餘年牙科經驗 為本第八士服務

薛志剛牙醫博士 Steven Xue, D.D.S.

- 美國牙醫學會會員
- 國際植牙學院院士(FICOI)
- 美國加州大學牙醫博士(USC)
- 上海第二醫科大學口腔醫學院牙醫博士

電話:713-773-9971
傳真:713-773-0336
地址:9888 Bellaire Blvd. Ste 120, Houston, TX 77036(美金廣場內)

電話:281-988-5930
Email:universedentalcenter@gmail.com
地址:12989 Bellaire Blvd. Ste #6, Houston, TX 77072

※歡迎各種牙科保險及Medicaid under 21 醫生及三位人員講國英、國、滬、粵、臺等

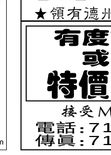
中興牙科
植牙,矯牙,鑲牙,洗牙,補牙,拔牙。

特色服務
口腔外科背景,最新植牙技術
擅長智齒拔除,快速無痛微創
快速隱形矯正,陶瓷貼面美牙
無痛根管治療,全瓷牙冠牙橋
接受主要牙科保險和政府計畫
設備先進 服務周到 消毒嚴格

FIRST CENTRAL DENTAL

- 20餘年臨床經驗
- 上海交通大學口腔醫學院口腔頜面外科醫學博士
- UT 聖安東尼奧牙醫學院牙醫博士
- 原臺州大學附屬口腔醫院副院長
- 原UT, Baylor College of Medicine 博士後

9889 Bellaire Blvd.,#103, Houston, TX 77036
(敦煌廣場Bellaire入口)
Phone:281-501-0520
網址和網上預約:www.fcdus.com
Email:firstcentraldental@outlook.com



劉興坤 牙醫博士
XingKun George Liu
D.D.S., M.S., Ph.D.

JANE DENTAL

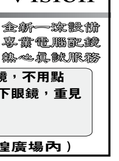
急診牙科

- 加州大學舊金山分校牙學院畢業
- 同濟大學醫學院口腔專業畢業
- 美國牙醫協會會員
- 休士頓中國城行醫多年
- 二十多年牙科臨床實踐經驗
- 通國語,上海話,溫州話

Tel:713-665-0700
接受各類保險和信用卡 8427 Stella Link Rd, (近醫學中心) Houston, TX 77025

Dentist 101
歡迎PPO牙科保險 Medicaid及CHIP
www.txdentist101.com
牙醫全科
主治成人及兒童牙科
通曉: 英,國,台,西語

DENTIST 101



蘇燕萍 牙醫博士
Jessica Su, D.M.D
美國天普大學牙醫學院
美國牙醫學會會員
德州牙醫學會會員
大休士頓牙醫學會會員

電話: 281-561-8868 地址: 10134 S. HWY 6, Sugar Land, TX 77498
中國城診所: 713-773-1300 地址: 9180 Bellaire Blvd #B Houston TX 77036(惠康超市廣場)

Agape Dental Care 愛加倍牙科

家庭牙科呵護您全家人的牙齒健康

Dong Yan, DDS, Ph.D	Zhirong Gao, DDS, Ph.D
嚴 冬 牙醫博士	高志榮 牙醫博士
二十多年牙醫經驗	三十餘年牙醫經驗
家庭牙科專科醫師	家庭牙科專科醫師
美國太平洋大學牙醫學博士	曾任休斯頓牙醫學院
日本東北大學齒學博士	臨床副教授
中國醫科大學口腔學碩士學士	

電話:281-568-3985
11205 Bellaire Blvd, Suite B-23, Houston, TX 77072 (2nd floor of Hong Kong City Mall)
百利大道 11205,單元 B-23,(香港城二樓) 開診時間:周一至周三,周五,周六

健強牙科
何繼強 牙醫博士 Charles Ho D.D.S.

- 紐約大學牙醫博士
- 香港政府註冊牙科醫生
- 台北醫學院牙醫學士

歡迎洽詢預約 713-272-8883

25 年牙科臨床經驗 通國、粵、英語、台山話

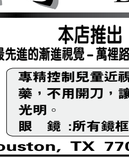
全新設備・高壓消毒・安全衛生
採用最新磁牙片及漂白技術美容牙齒
●特設口腔保健優惠計劃!

專治: 各種牙患、牙週病、各式假牙
精治: 美容牙科、磁牙、根管治療

★接受各類保險及信用卡★

6918 Corporate Drive Suite B6, Houston, TX 77036
(大通銀行後面,精美廣場內)

微笑牙科 王成醫師



洗牙, 补牙, 镶牙, 植牙, 根管治疗, 儿童牙科, 二十年臨床經驗
設備精良, 环境舒适, 價格合理, 交通便利, 接受多种牙科保險

王 成
牙醫博士 D.M.D.
波士頓大學牙醫學博士
中國醫科大學口腔醫學碩士
美國牙醫協會會員 (ADA)
原Jefferson Dental Clinics 門診主任

N20笑氣鎮靜
全新的無痛治牙體驗

8516 Bellaire Blvd,Houston TX 77036
電話: 832-831-4956
位於時代廣場(金殿和小肥羊火鍋之間)
微信:wesmiledental

小兒專科

宋檳生 醫學博士
Bin S. Sung, M.D., FAAP
國立台灣大學醫學系畢業
德州大學小兒專科畢業
美國小兒專科院士
Texas Children's Hospital 及 Methodist Health Center, Sugar Land 主治醫師
精通: 國,粵,台,英語,接收醫療保險

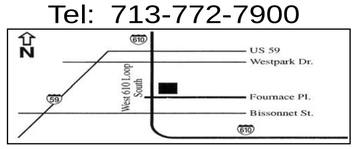
門診時間
週一至五 11:00am-7:00pm

281-565-7337
4610 Sweetwater Blvd, Suite 130, Sugar Land, TX 77479

李俊偉 牙醫學博士
Donald W. Lee, D. D. S.
Family Dentistry

- 門診時間:週一至週四及週六
- 請預約並接受急診
- 最新設備,技術優良
- 直接向保險公司收費
- 歡迎信用卡及接受分期付款

5909 West Loop South, Suite 450
Bellaire, Texas 77401
Tel: 713-772-7900



美南報系
華人報業的奇蹟
一九七九年在美國休士頓創刊

凝聚全美各大城市全體員工的心血
展現華人在美移民在報業的創業精神
表現中國人頭頂炎黃的驚人氣魄

不論您來自橫衝直撞、喜歡平靜、吐槽毒蜜地
不論您擁的是偶像組團、把電動音源是潮州方言
方塊字連智障移植、或最子排的西進於斧!

美南新聞日報
Southern Chinese Daily News
電話:281-498-4310 • 傳真:281-498-2728 • 11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072
E-mail: ad@wsdaily.com • 日報網址:www.SCDAILY.com

曾家達 牙醫博士
Preferred Dental Care
General & Cosmetic Dentistry

Office: (281) 261-0555 Fax: (281) 261-5559

服務範圍:
補牙、拔牙、安裝假牙、牙齒美容、牙周病、牙床外科手術、根管治療、最新特殊技術、牙齒漂白、牙套、牙橋、兒童牙齒防治、以最新式科學儀器爲大家服務。

★沒有保險另有優惠★
4723 Highway 6, Missouri City, TX 77459
www.mypreferreddental.com
staff@mypreferreddental.com

曾家達 牙醫博士
David D. Tsang, D.M.D. M.P.H.

泌尿專科 何秀鈞醫師
DR. DAVID S.C. HO, M.D.

713-796-1500
德州大學醫學博士
田納西州大學醫學專科
德州專科醫師執照
任教德州大學醫學院及貝勒醫學院

專業治療
腎移植,攝護腺疾病,腎,輸尿管,膀胱疾病。男性性功能障礙,不育。
(中英文應診)

我們接受Medicare
★SCURLOCK TOWER
6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030

群鷹視學眼科中心
Fellow of Orthokeratology Academy of America
Therapeutic Optometrist / Glaucoma Specialist
Pediatric Specialist / RGP and Soft Contact Lens

全新先進設備 醫術精湛周全
診治各類眼疾 青光眼專執照
幼兒視力保健 斜視弱視矯正
控制預防近視 精配隱形眼鏡
附設多種名牌鏡框專櫃, 最新款式 優質服務,當天取貨

精選英指,鏡詢及驚指接受多種醫療保險及視力保險
VSP, Eyemed, Superior, VCP, Cigna Vision, etc.

Eagle Eye Center

Tel: 713-270-9188
Fax: 713-271-9188
營業時間: 星期一~三·四·五·六 11:00am~6:30pm
星期日 12:00noon~5:00pm
星期二 公休
9188 Bellaire Blvd, Suite I-Houston, TX 77036
網址: www.EagleEyeCtr.com
Email: eagle.eye.bellaire@gmail.com

Tel: 281-491-2299
Fax: 281-491-2332
營業時間: 星期一 ~ 星期五 9:00am~6:00pm
星期六 9:00~4:00
星期日 公休
1730 Williams Trace, Suite J Sugar Land, TX 77478
I-Hwy 59 & Williams Trace
網址: www.EagleEyeCtr.com
Email: eagle.eye.center@gmail.com

鮑亞群 視學眼科博士
Dr Ya Chin Bao (O D)

山水眼鏡 GLACIER OPTICAL
★領有德州配鏡師執照禹道慶主持★專精無線多焦點及高度數高散光鏡片★

有度數的游泳鏡或太陽眼鏡
特價45.00起/副

經濟型全副28元,買鏡片送鏡框
限塑膠片+200內無散光

所有鏡片送防刮保護不另收費

接受Medicaid免費配鏡
電話:713-774-2773
傳真:713-774-4009

營業時間:週一至週六10:30-7:00(週三休息),週日1:00-6:00
地址:9889 Bellaire Blvd., #252 Houston, TX 77036(敦煌廣場內歡樂小棧對面)

唯美視學 Best Vision

潘敏娜眼科視學博士
Dr.Rosanna Pun O.D.
週四休息
713-271-6898
接受各類保險

本店推出
最先進的漸進視覺－萬裡路自由視鏡片

專精控制兒童近視 :不用配鏡,不用點藥,不用開刀,讓您小孩摘下眼鏡,重見光明。
眼 鏡 :所有鏡框10% Off

各類眼病 控制近視 驗光配鏡 隱形眼鏡

全新一次設計 專業電腦驗配 熱心貼心服務

9889 Bellaire Blvd #313 Houston, TX 77036 (敦煌廣場內)

Vision Source - TruVision Center
寶琳驗光眼鏡公司
DR. LIN H. TOU. OPTOMETRIST

11159 Westheimer @ Wilcrest, Houston, Tx 77042

營業時間
週一至週五 9:00AM~6:00PM
週六 9:00AM~3:00PM

驗光配鏡 隱形眼鏡 品質服務
最新儀器 款式齊全 當天取貨

華人專線:(713)978-5959
Tel: (713) 978-7504

洪德生 耳鼻喉專科醫學博士
RICHARD T. HUNG, MD
Diplomat of American Board of Otolaryngology
713-795-5343

主治
★鼻子增高 ★過敏 ★聲力減退 ★打鼾 ★聽力減退耳鳴、頭頸等有關疾病

- 貝勒醫學院耳鼻喉專科醫師
- 威斯康辛醫學院耳鼻喉專科醫師
- 美國耳鼻喉專科醫師特考資格

★裝設數碼式助聽器
★耳鼻喉發炎
★聲力減退
★打鼾
★聽力減退耳鳴、頭頸等有關疾病

- 每一對助聽器400 off
- 請勿讓聽力不良損害您的人生
- 您可能比您所想的錢失更多
- 數據式助聽器非常進步
- 請打電話給洪德生醫生詢價

Ear, Nose and Throat
Head and Neck Surgery
Digital Performance

St. Luke's Medical Tower
Texas Medical Center
6624 Fannin, #1480, Houston, Texas 77030

$400 DISCOUNT

侯大任 臉部整形 美容專科 醫學博士
Tang Ho, M.D., M.Sc.
UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery

中國城門診中心正式開張
歡迎事先預約
Email: utfacialplastics@uth.tmc.edu
電話:(713)486-5019 (中文)
地址:9999 Bellaire Blvd #760, Houston TX 77036 (恒豐大樓七樓)

主治
1.鼻息肉、鼻中隔彎曲及鼻部疾病。
2.去眼袋手術及泌溝填充注射。
3.肉毒精菌(Botox)去除臉部皺紋、瘦小腿、瘦臉。
4.玻尿酸(Restylane, Juvederm)隆鼻墊下巴、去法令紋。

★約翰霍普金斯大學醫學院醫學博士
★貝勒醫學院耳鼻喉頭頸部外科專科醫師
★約翰霍普金斯大學醫學院臉部整容專科醫師

通國、英語

6400 Fannin St., Suite 2700 Houston, TX 77030(醫學中心內) Fax: 713-383-1410 website: www.ut-ent.org

李娜療痛中心
脊椎神經專科 骨傷疼痛專科 運動傷專科
獨家療法 神奇療效

李娜
骨傷疼痛科專家
祖傳宮庭軟手法整骨
中國河南中醫學院畢業
三十年骨科臨床經驗

主治
頸脊腰腿痛、肩臂肘腕痛、拉傷扭傷關節脫位、頸椎胸椎腰椎脫位、壓迫神經痛、腰椎間盤突出、坐骨神經痛、肌肉萎縮、術後神經痛、肩、肘、下巴脫臼、脊椎側彎、工傷、運動傷、車禍受傷。

李楠
神經脊椎骨科醫學博士
Nancy Li DC, CCSP
美國德州神經脊椎脊骨醫學院畢業

門診時間:週一至週六 9:00am - 6:00pm (接受保險)
地址:9888 Bellaire Blvd., #166 Houston, TX 77036 (黃金廣場) Tel: 713-492-0686 (英文) 832-863-8003 (中文) Fax: 713-534-1136 (請預約)

百利中醫皮膚科
楊曉娜 中醫師

主治
A 各類皮膚病 濕疹 蕁麻疹 鼻炎咽炎 瘡 癤症 痤瘡 黃褐斑 帶狀皰疹及後遺神經痛 銀屑病 白癜風 脫發.....
B 內分泌失調 胃痛及胃酸反流 失眠(各種自身免疫性疾病)
C 各類婦科疾病 痛經 月經不調
D 癌症的輔助治療 提高機體的免疫功能,緩解放療化療的副作用

- 湖北中醫藥大學臨床皮膚科碩士/師承中國著名皮膚科專家徐宏等教授/先後在武漢市第一醫院皮膚科和天津長征醫院皮膚臨床工作十余年。
- 全美中醫師執照 NCCAOM
- 德州中醫師執照 AC31513

Tel: (832)930-0688
6006 Bellaire Blvd #221 Houston TX 77081 (周一 三 五)
9440 Bellaire Blvd #238,Houston,TX 77036 (周二 四 六 日)

網址:www.acupuncturehерbshouston.com 門診時間 Mon-Sat: 9:00am-5:00pm Sun 10:00am-1:00pm

陶翔 醫生
Sean Tao MD, PhD, Rheumatology

接受多種醫療保險及老人醫療卡 / MEDICARE

風濕免疫內科

現任
- 休士頓Memorial Hermann Hospital Southwest主治醫生
- 休士頓臨床研究中心研究員

曾任
- 耶魯大學醫學院免疫系博士後和Howard Hughes Medical Institute 博士後
- 德州大學醫學院內科住院醫師畢業
- 德州大學醫學院內科風濕免疫遺傳專科畢業
ABIM Board-Certified in Rheumatology and Internal Medicine

主治
骨關節炎·類風濕性關節炎·強直性脊柱炎
牛皮癬關節炎·反應性關節炎·感染性關節炎
痛風·網球肘·肩周炎·腱鞘炎·慢性背痛
慢性肌痛·骨質疏鬆·紅斑狼瘡·口眼乾燥綜合症
硬皮病·皮肌炎·血管炎等·
骨胳系統和免疫性系統的疾病。

診所時間:9am- 5pm (星期一至星期五) Tel: (713)541-1112 Fax: (713)270-8784
7737 Southwest Freeway #310, Houston, TX 77074 (在Memorial Hermann Hospital Southwest 的門診大樓內) D03RH_Tao陶翔67B_8

莊仲安風濕病專科

Lina M.Ching,M.D.
莊仲安醫生
(通粵語、國語和英語)

專 治:風濕病
治療項目:
炎症性自身免疫疾病,類風濕關節炎,痛風,系統性紅斑狼瘡,血管炎,骨關節炎,肌腱炎,背痛,纖維肌痛,慢性疼痛綜合症,骨質疏鬆。

營業時間:
週一 ~ 週五 8:30am ~ 5:00pm

服務範圍:
關節穿刺術,痛點注射,輸液治療

Office:(281)205-8199
Fax:(281)205-8198
地址:705 S. Fry Road, Suite 220, Katy, TX 77450
* 接受醫療保險和所有主要的醫療保險計畫 *

ALLCARE MEDICAL CENTER 惠康醫療中心

姚聖坤 (BOARD Certified · ABIM)
麥州醫學院醫學系畢業
中國醫學科學院與中國協和醫院心臟科醫師
德州大學醫學院內科住院醫師畢業
Memorial Hospital Southwest 主治醫師

內科診所
服務項目:
- 各種內科
- 各種疾患
- 外傷與急診
- 正常體檢
- 血壓化驗
- X-Ray
- 心電圖
- 關到關診

713-779-3355
9110 Bellaire Blvd., #E, Houston,TX77074
(原好萊塢內)
接受保險 · Medicaid & Medicare
周一到周五 8:30AM-5PM

牙科診所
高峰 牙醫博士
- 北京醫科大學口腔系畢業
- 德州大學兒童牙科住院醫師畢業
- M.D.Anderson口腔醫學科畢業
- 德克薩斯Prosthodontist Certified
- Hands On人工植牙Certified

★最新CEREC電腦製牙,堅固美觀,一次完成
★最新隱形矯正,老少兼宜,無需拔牙
★最好品質的植牙材料

713-773-9621
9110 Bellaire Blvd., #P, Houston,TX77096
(原好萊塢內)
周一到周五 9AM-6PM 周六 9AM-4PM

一般醫學、內科醫學 移民體檢指定醫師

陳正德
慈恩診所內科醫師
Dr. Samuel Chen, MD, Ph.D MPH

德州大學休士頓醫學院醫學博士
約翰霍普金斯大學傳染病學·病毒學碩士、博士
美國內科醫師學會專科醫師
美國內科醫師學會院士

現任
休士頓德州醫學中心Hermann Hospital 主治醫師
休士頓德州醫學中心St. Luke's Hospital主治醫師
西南紀念醫院Southwest Memorial Hospital主治醫師
德州休士頓醫學院內科指導教授

醫學中心
9180 Bellaire Blvd, #E, Houston, TX 77036
(位於DIHO Square,對面惠康超市左邊轉角,Ranchester Dr.)
星期一·二·三 8:30am - 5:00pm
星期四·五 8:30am - 12:00pm
星期六 8:30am - 4:00pm

醫學中心
6410 Fannin, suite 1460, Houston TX 77030
(位於Hermann Professional Building內)
星期四·五 1:00 - 5:00 pm

主治 各種內科病症:糖尿、風濕、胃腸、心·肺、肝、高血壓、傳染病等 提供例行檢查、職業體檢、癌症、糖尿血脂肪檢驗、心肺功能檢查等

敬請預約專線:713-988-8860
(國、台、英語)

陳孝光 醫學博士
Chris Xiaoguang Chen, MD.PH.D, FAAC
電話: 281-313-0288
傳真: 281-313-0008

心血管專科
主治 心肌心瓣膜病、心力衰竭、心律失常、冠心病、動脈硬化、高血壓、高膽固醇等疾病

- 美國心臟學院院士
- 現任西南醫各大醫院胜診醫師
- 美國內科心血管專科特考文憑
- 美國心臟核醫學學會特考文憑
- 德州大學醫學院心臟專科
- 德州理工大學醫學院總任院醫師
- 湘雅醫學院醫學博士

週一至週五: 9:00am~5:30pm
歡迎電話預約查詢

設備齊全 技術精湛 服務誠懇

接受保險 Medicare & Medicaid

地址:16659 Southwest Freeway, Suite 101, Sugar Land, Texas 77479

容永琨醫學博士心臟專科
STEVEN Y. YONG M.D., Ph. D., FACC

★美國心臟學會院士
F.A.C.C.
★美國心臟專科特考文憑
Subspecialty Board of Cardiovascular Disease.
★美國心臟超聲波學會特考文憑
National Board of Echocardiography.
★美國心臟核醫學學會特考文憑

- 休士頓貝勒醫學院心臟專科 Cardiology Fellowship at Baylor College of Medicine, Houston.
- 紐約州愛因斯坦醫學院內科住院醫師 Residency at Albert Einstein College of Medicine, N.Y.
- Wayne State University 生化博士

糖城 16659 S.W. Frwy, # 215 Sugar Land, TX 77479 (Sugar Land Methodist Hospital Professional Building II) (每週二、五)

中國城 9440 Bellaire Blvd, #102 Houston TX 77036 (每週一、三、四、五)

Tel: 713-779-8148
歡迎電話預約查詢
通英、粵、國語、滬

容永騏醫學博士
Steven Y. Yong, M.D. Ph.D. FACC

主治
各種心臟、血管疾病及高膽固醇血症

黃金心臟中心
JianWei Feng, MD, PHD

主治
心慌、氣短、胸痛、心力衰竭、頭暈、糖尿病、肥胖症、高血壓、高血脂、心臟血管疾病的預防與治療

中國城
9888 Bellaire Blvd., Suite 154 Houston, TX 77036
(黃金廣場內,老地方旁邊)
Tel: 713-595-9000
Fax:713-595-8500

設備齊全
心臟超聲
心臟導管
核心臟學
心臟起搏器
心律監護器
運動走步機等

豐建偉
醫學博士
JianWei Feng, MD, PHD
心臟專科

黃金醫療中心
Golden Care Medical Center

營業時間:
每週一至週六:接受各種醫療保險
週一至週五:8:30AM~6:00PM
週六:9:00AM~4:00PM

9750 Bellaire Blvd., #180 Houston,Texas 77036 (黃金廣場內)
Tel: 832-834-4812
Fax: 832-834-4814

栗懷廣 醫學博士
Hualguang Li, M.D.Ph.D
Board Certified, ABIM

★20餘年臨床經驗
★北京醫科大學畢業,教授
★Memorial Hermann Southwest 主治醫師

主治
內科,家庭全科,高血壓,糖尿病
腸胃,甲狀腺疾患,關節炎
年度體檢,婦科檢查,疫苗注射
心電圖,肺功能,血尿化驗
外傷,急診,外科小手術

Southwest Kidney & Hypertension Specialists
腎臟與高血壓專家 謝春 醫師
Board Certified in Internal Medicine & Nephrology

Chun Xie M.D.
中山醫科大學全科畢業
路易斯安那州立大學內科住院醫師
德州大學西南醫學中心腎臟專科畢業
美國內科與腎臟專科特考文憑
西南區各大醫院主治醫師
二十多年臨床及科研經驗

專治 各種急慢性腎臟病、急慢性腎功能衰竭、糖尿病腎病、高血壓、高血壓腎病、狼瘡性腎炎、血尿、蛋白尿、水腫、電解質與酸鹼失衡、多重腎、尿石症、尿道感染、腎臟活體檢查、血液透析和腹膜透析(洗腎)、腎臟移植術前後治理。

謝醫師週英,國,粵語,客家話
中國城地址:9440 Bellaire Blvd. S#216, Houston, TX 77036 營業六天
Tel: (281) 501-9808 Fax: (281) 501-9789
西區醫院:12121 Richmond Ave. #103, Houston, TX 77082

周藝 醫師
YI ZHOU, M.D. 醫學博士

美國南依利諾州立大學
醫學院家庭全科醫師
美國家庭科學會資格檢定
現任Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師

- 主治 糖尿病·高血壓·腸胃·心肺·內分泌·風濕等
- 提供 年度體檢·學生體檢·職業體檢·婦科檢查·外科小手術·縫合·膿腫等

週一至週六 (713)981-8898 通(中)(英)(粵)

9630 Clarewood Dr. Suite# A6, Houston, TX77036 | 王朝超級市場后 D03FA_ZHOU周藝24678_8

德州脊椎中心/復健科診所
Texas Spinal care

最新技術治療腰椎、頸椎間盤突出!

腰痛、下肢痛、下肢麻木、前行困難、坐骨神經痛、頸部、肩部、上背部劇烈疼痛、手麻、手酸。

李醫生治療椎間盤突出有20多年的經驗,畢業於加州大學聖荷西分校,行醫多年,信譽卓著。

采用非手術治療,運用推拿、器材和營養相搭配的方法治療腰椎、頸椎間盤突出非常有效,病人無痛苦、不用專門請假,可以邊工作邊治療,整個療程的費用比手術治療時的copay還低!!
MRI診斷治療,電腦很快就能診斷出是哪一節椎間盤受損或突出、有無炎癥、缺水程度。
根據電腦診斷的結果針對受損的那一節椎間盤治療,準確!見效快!!
一次治療下來疼痛馬上減輕80%!

李醫生 還專精車禍後的複健,車禍後PI與PIP都收。中文護士

Texas Spinal care 診療時間:週一至週五(8am-6pm)
電話:713-278-2225 網址:http://www.txspinalcare.com
診所地址:9610 westheimer road, Houston, Texas 77063

潘光樣腳科醫學博士
Simon Pan, DPM, Foot Specialist and Surgeon

醫生本人通國、粵、英語

專治
甲溝炎、拇趾囊腫、腳跟痛、灰趾甲、香港腳、腳皮膚病、長年雞眼、糖尿病腳疾、腳科手術、各種腳創傷、骨折運動受傷、成人及小兒平板足、各種發炎痛症及兒童腳病

加時X光檢驗

專精量身定做腳墊,甲溝炎根除手術

中國城 9896H Bellaire Blvd Houston Tx 77036
六號公路 14403 Bellaire @ Hwy 6 (Fiesta Center) 位於Fiesta近6號公路

接受政府及各種醫療保險 電話:713-270-8682

腳專科 李岳樺 醫學博士
Dr. Bryan Lee, D.P.M., FACFAS
Specializing in Medicine and Surgery of the Foot and Ankle
Board Certified by the American Board Podiatric Surgery

Houston 診所:
11100 S.W. Freeway, Houston TX77031

SUGAR LAND 診所:
96 Sugar Creek Center Blvd,Suite 250 Sugar Land, Texas 77478

治療項目
★腫瘤手術 ★腳跟痛 ★糖尿病腳疾
★平板足 ★雞眼 ★腳部矯正
★蹈趾囊腫 ★運動受傷 ★嵌甲痛
★香港腳 ★骨折 ★灰指甲

新推出雷射治療『灰指甲』
不需吃藥、不痛、不必打麻藥
沒有副作用
特價優惠 $100.00 OFF
www.advancedfootdocs.com

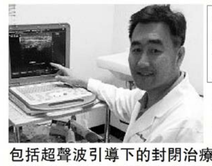
電話: 713-772-3338(FEET)通曉普通話 • 收各種保險卡及政府醫藥卡

榮獲2005 H-Texas雜誌評為最佳腳專科醫生

設有 X-RAY 復健設備

王鑫醫學博士 (Xin Wang, MD)
骨科, 疼痛, 神經, 康復 專科門診

9999 Bellaire Blvd #370,Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077
2505 Park Ave, Suite #B, Pearland, Tx 77581



如果你有頸椎病, 肩周炎, 腰腿疼, 關節炎, 手腳麻木, 各種外傷, 工傷, 車禍……

(可遠程會診)

我們可以提供你更有效, 更準確, 更安全的治療。治療方法先進, 多樣化。

包括超聲波引導下的封閉治療, 透明酯酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎, 脊椎關節注射, 肌電圖, 超聲波診斷, 物理治療, 牽引治療, 電療, 冷熱療, 心電圖, 血尿化驗和關節超聲波.

內設針灸診所 電話: 713-270-0909 週一至週五:8:30am-5:00pm 週六:8:30am-2:00pm

雖然你已嘗試過多種辦法, 可是相信我們可以給你更好更先進的治療.

900~4000 sqft office leasing available. 900~4000平方英尺寫字樓提供租賃。

姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD) Jennifer Farrell, DO
Board Certified Family Practice
Local Magazine 2013年度休斯頓最佳醫生
華人陣容最強大的醫療團隊 接收各種保險

家庭全科
One of the Best

獲美國糖尿病高質量治療認證 獲藍十字·聯合健保"Preminun"醫師認證

- 診所環境優良, 設備先進齊全, 治療方法可靠, 準確, 多樣化。開業十年無差錯, 獲得衆多好評。有更全面的檢查項目, 並有不同的專科醫生住診。
- 高血壓, 心臟病, 甲狀腺疾病, 糖尿病, 肝/腎/胃腸疾病, 皮膚病, 過敏, 哮喘, 婦科, 小兒科, 外科小手術, 創傷, 腰腿疼, 關節炎, 我們都能給你最好最安全治療。
- 查體中心提供VIP全面檢查, 血尿化驗, 心電圖, 超聲波, 肌電圖, 中風檢查, 尿流動力學, 肺功能檢測, 學生, 工作查體。

9999 Bellaire Blvd #370,Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909(恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200(Dairy Ashford)
2505 Park Ave #B, Pearland, TX 77581 電話: 281-485-0334(Pearland)

雖然你有很多選擇, 可是我們相信可以給你更滿意, 更可靠的治療。(可遠程會診)

門診時間:周一至周五 8:30am-5:00pm 週六:8:30am-2:00pm

900~4000 sqft office leasing available. 900~4000平方英尺寫字樓提供租賃。